

灣仔區議會

灣仔民政事務處
香港軒尼詩道一三〇號
修頓中心二十一樓
電話：二八三五 一九八四
圖文傳真：二八三四 九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office
21st floor, Southorn Centre
130 Hennessy Road, Hong Kong
Tel. No. 2835 1984
Fax No. 2834 9667

二〇〇八年一月七日
資料文件

灣仔區議會
文件第 2/2008 號

灣仔區議會撥款及地區工程撥款的使用情況

目的

本文件旨在闡述本年度(二〇〇七/二〇〇八年度)灣仔區議會撥款及地區工程撥款的使用情況。

背景

2. 根據《區議會條例》規定，區議會的職能包括 —
 - (1) 就地區公共工程和社區活動的公帑運用，提供意見；
 - (2) 在獲得撥款的情況下，承擔區內的環境改善事務和促進康樂文化事務，以及舉辦和鼓勵進行社區參與活動。
3. 區議會每年均獲政府撥款，以資助區內的社區參與計劃。在二〇〇七/〇八年度，區議會獲得撥款 885 萬元，其中 300 萬元是供區議會於二〇〇七年實施先導計劃使用。其餘的 585 萬元中，有 5-10%是預留給本屆區議會於二〇〇八年一月至三月使用，即本屆區議會於二〇〇七/〇八年度可使用的最高撥款額為 58.5 萬元。
4. 灣仔區議會於二〇〇七年推行先導計劃，參與管理部分地區設施，並審批為先導計劃而撥予地區的 500 萬元地區工程撥款，以及監督工程進度。

灣仔區議會撥款

5. 為有效運用區議會撥款，上一屆區議會於每個財政年度之初，均會草擬其屬下委員會及工作小組計劃舉辦的活動，並預留撥款給這些活動，當中亦包括上屆區議會已展開或開始籌備並會伸延至本屆區議會舉辦的活動。
6. 有關本年度區議會撥款的使用情況，請參閱附件一。本年度區議會資助計劃的財政結算(截至二〇〇七年十二月)，則詳列於附件二。
7. 經上一屆區議會通過並已推行或展開籌備工作，以便於二〇〇八年首三個月內繼續推行或開始推行的活動，詳列於附件三。

8. 為協助區議會執行職務、處理區議會轄下委員會/工作小組的行政工作、推行及統籌小型工程及社區參與工作，上一屆區議會使用了 10%的撥款聘請專責人員，包括 2 名全職行政助理、4 名全職活動推廣助理、6 名兼職社區幹事及臨時工人。詳情請參閱附件四。

地區工程撥款

9. 上一屆的地區工程及設施管理督導委員會，已審批有關的撥款，有關撥款的詳情及工程的進度，請參閱附件五。

10. 請議員備悉上述灣仔區議會撥款及地區工程撥款的使用情況。

灣仔區議會秘書處
二〇〇七年十二月

2007/2008 年度直屬區議會、委員會及小組的批款情況
(21.12.2007)

	2007/08 年度 批款情況 (萬元) (1.4.07 - 31.12.07)	2007/08 年度 預留款項 (萬元)	
1. 直屬區議會	83.9	-	
a. 市區更新專責小組	-	-	
b. 大廈管理專責小組	8.6	-	
c. 灣仔衛生健康活力城計劃 督導委員會	9.7*	-	
d. 扶貧工作小組	21.9	-	
e. 預防禽流感專責小組	20	-	
f. 灣仔發展藍圖工作小組	23.7	-	
g. 未定用途款項	-	-	
2. 地區工程及設施管理督導委員會	-	-	
3. 社區建設委員會	307.8	28.5	
a. 灣仔區防火委員會	16	-	
b. 灣仔區撲滅罪行委員會	16.8	-	
c. 灣仔區清潔香港地區委員會	-	4.5	
d. 社會服務工作小組	85.8	-	
e. 灣仔東分區委員會	11.5	-	
f. 灣仔南分區委員會	12	-	
g. 灣仔西分區委員會	9.1	3	
h. 回歸及國慶慶祝活動	86.2	-	
i. 團拜	-	8	
j. 賀年印刷品	8	-	
k. 地區團體	24.6	△	} 13
l. 公園活動	37.8	-	
4. 文化及康體事務委員會	244.6	-	
a. 灣仔區青少年暑期活動統籌 委員會	5.5	-	} 13
b. 地區團體	239.1	△	
c. 委員會主辦活動#		-	
5. 規劃、交通及環保委員會	9.9	30	
6. 食物及環境衛生委員會	-	-	
7. 經濟及就業委員會	19.3	-	
8. 其他			
a. 上年度滾存項目	177.0	-	
b. 全/兼職合約員工開支	88.5	-	
合 計	931	58.5	

註：

* HHDC：已包括灣仔農墟撥款\$56,200

CLSC：減去灣仔農墟撥款\$56,200

委員會/項目	原訂預算 (A)	修訂預算 (B)	獲批活動開支 (C)	實際支款額 (D)	已完成活動的剩餘款額 (E)	未定用途的款額 (F) = (B) - (C) + (E)	支出百分率 (G) = (D) / (B)
01 社區建設委員會	\$2,720,000.00	\$2,720,000.00	\$3,076,628.50	\$1,783,229.88	\$38,879.20	-\$317,749.30	65.56%
02 規劃、交通及環保委員會	\$400,000.00	\$400,000.00	\$98,836.00	\$49,418.00	\$0.00	\$301,164.00	12.35%
03 食物及環境衛生委員會	\$100,000.00	\$100,000.00	\$0.00	\$0.00	\$0.00	\$100,000.00	0.00%
04 區議會	\$1,056,952.58	\$1,056,952.58	\$782,622.20	\$166,295.36	\$43,197.14	\$317,527.52	15.73%
06 文化及康體事務委員會	\$1,840,000.00	\$1,840,000.00	\$2,501,987.00	\$1,317,046.08	\$34,312.07	-\$627,674.93	71.58%
07 經濟及就業委員會	\$300,000.00	\$300,000.00	\$195,500.00	\$66,250.00	\$0.00	\$104,500.00	22.08%
08 上年度滾存項目	\$1,769,487.32	\$1,769,487.32	\$1,769,922.32	\$706,020.35	\$472,828.84	\$472,393.84	39.90%
09 全/兼職合約員工薪酬開支	\$663,560.10	\$663,560.10	\$884,746.80	\$448,996.03	\$0.00	-\$221,186.70	67.66%
合計:	<u>\$8,850,000.00</u>	<u>\$8,850,000.00</u>	<u>\$9,310,242.82</u>	<u>\$4,537,255.70</u>	<u>\$589,217.25</u>	<u>\$128,974.43</u>	<u>51.27%</u>

總署修訂撥款 (H):
已承擔款額 (I) = (C) - (E):
承擔百分率 (J) = (I) / (H):

\$8,850,000.00
\$8,721,025.57
98.54%

報表完結

以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 01 社區建設委員會

小組委員會/次項目: 11 社會服務工作小組

活動編號	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支 付的撥批津貼	已完成活動的剩餘 款額
070051	慶祝國慶暨香港特別行政區成立十周年活動—社區共融建和諧 綜合表演晚會(聖雅各/社服)	27/09/2007	27/09/2007	2	\$211,720.00	\$100,000.00	\$111,720.00	
070052	灣仔區慶祝香港成立十周年「同證回歸十載情、互建社群樂共融」系列計劃(循道/社服)	01/04/2007	30/09/2007	2	\$600,000.00	\$300,000.00	\$300,000.00	
070053	公園設施管理—公園活力計劃(聖雅各/社服)	01/03/2007	30/09/2007	2	\$152,500.00	\$65,445.00	\$87,055.00	
070054	公園設施管理—綠色社區計劃(聖雅各/社服)	01/02/2007	30/09/2007	2	\$35,000.00	\$0.00	\$35,000.00	
070056	康頤園藝坊工作坊(循道長者)	01/05/2007	31/12/2007	2	\$30,000.00	\$15,000.00	\$15,000.00	
070058	「灣仔區婦女服務需要調查」(循道/社服)	01/05/2007	30/09/2007	2	\$200,000.00	\$100,000.00	\$100,000.00	\$0.00
070059	敬親郊遊樂融融(灣仔社區聯盟)(社服)	20/05/2007	20/05/2007	3	\$28,800.00	\$28,800.00		
070060	優質生活齊擁行之心靈綠化(聖雅各長者)(社服)	17/08/2007	31/12/2007	2	\$41,000.00	\$20,500.00	\$20,500.00	
070061	凝聚伙作力量共享社區資源社會工作報告(2004-2007年)(循道長者)(社服)	01/04/2007	30/09/2007	3	\$60,360.00	\$60,360.00		\$0.00
070063	協展展潛能2007(學前弱能兒童家長會)(社服)	27/05/2007	27/05/2007	3	\$36,160.00	\$36,159.90		\$0.10
070064	灣仔區青少年服務需要調查(國社服務社)(社服)	01/04/2007	31/10/2007	2	\$200,000.00	\$193,068.00	\$6,932.00	
070066	「理想的鄰舍公園」社區研習計劃(坑口青年中心)(公園設施)	20/04/2007	30/09/2007	3	\$51,142.00	\$35,589.20		\$15,552.80
070067	「關懷無國界」跨代健康生活計劃—講出健康新煮意(循道長者)(社服)	01/05/2007	31/08/2007	3	\$30,000.00	\$30,000.00		\$0.00
070072	「共享福樂」專題講座系	09/05/2007	24/10/2007	2	\$38,000.00	\$19,000.00	\$19,000.00	

以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 01 社區建設委員會
小組委員會/次項目: 11 社會服務工作小組

活動編號	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支 付的撥批津貼	已完成活動的剩餘 款項
070107	列計劃 (循道長者) (社服) 港島敬騰賀回歸十周年— 香港邁向新里程嘉年華 (香港島各界) (中西、南、東區)	30/06/2007	30/06/2007	3	\$50,000.00	\$50,000.00		\$0.00
070110	「廉潔選舉齊推廣」灣仔 區倡廉活動 (廉政公署)	01/07/2007	31/12/2007	2	\$30,000.00	\$30,000.00	\$0.00	
070111	生命使團義工服務2007 (樂雅各 青年中心) (社服小組)	20/06/2007	30/09/2007	2	\$34,860.00	\$17,430.00	\$17,430.00	
070116	「聚在耆中」男士服務計 劃 (循道長者) (社服)	14/09/2007	07/12/2007	2	\$20,000.00	\$10,000.00	\$10,000.00	
070117	農曆中秋生態遊 (循道長者) (社服)	20/09/2007	20/09/2007	2	\$28,700.00	\$14,350.00	\$14,350.00	
070121	社區尋「寶」關懷大行動 (樂雅各長者) (社服)	01/09/2007	31/12/2007	2	\$38,616.50	\$0.00	\$38,616.50	
070155	公園設施管理先導計劃報 告書(循道護理)(公園設 施管理小組)	01/09/2007	30/09/2007	2	\$63,340.00	\$0.00	\$63,340.00	
070158	2007國際復康日—海洋公 園同樂日(香港傷殘青年 協會)	01/12/2007	01/12/2007	2	\$5,130.00	\$2,565.00	\$2,565.00	
070165	印製區議會2008年記事簿 (社服工作小組)	05/09/2007	29/02/2008	2	\$18,000.00	\$0.00	\$18,000.00	
070166	印製區議會2008年賀年利 事封(社服工作小組)	05/09/2007	29/02/2008	2	\$42,000.00	\$0.00	\$42,000.00	
070167	印製區議會2008年賀年月 曆(社服工作小組)	05/09/2007	29/02/2008	2	\$10,000.00	\$0.00	\$10,000.00	
070168	印製區議會2008年福字揮 春(社服工作小組)	05/09/2007	29/02/2008	2	\$10,000.00	\$0.00	\$10,000.00	
070170	灣仔「好人好事 關顧睦鄰」嘉年華暨義工 大使嘉許禮(樂雅各灣仔 家庭服務中心)	01/09/2007	31/12/2007	2	\$36,000.00	\$18,000.00	\$18,000.00	
070171	公園設施管理— 公園建黃圃(循道護理)(公園設施管理小組)	11/09/2007	11/09/2007	3	\$5,300.00	\$4,556.00	\$744.00	
070172	灣仔區議會社區建設委員 會屬下公園設施管理小組	15/09/2007	15/09/2007	3	\$10,000.00	\$5,310.60	\$4,689.40	

以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 01 社區建設委員會

小組委員會/次項目: 11 社會服務工作小組

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支行的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
070182	活動頒獎典禮(公園管理) (聖雅各) 灣仔區慶祝香港回歸十周年紀念暨2007年國慶盃足球邀請賽(灣仔社區聯盟) (公園設施小組)	15/09/2007	16/09/2007	3	\$60,400.00	\$50,533.00	\$9,867.00	
活動數目: 30				小計:	<u>\$2,177,028.50</u>	<u>\$1,206,666.70</u>	<u>\$939,508.50</u>	<u>\$30,853.30</u>

款額

佔預算的百分率

本小組委員會/次項目預算 (A) :	\$1,808,000.00	100.00%
獲批活動津貼 (B) :	\$2,177,028.50	120.41%
已完成活動的剩餘款額 (C) :	\$30,853.30	1.71%
更新的獲批活動津貼 (D) = (B) - (C) :	\$2,146,175.20	118.70%
未定用途的款額 (E) = (A) - (D) :	-\$338,175.20	-18.70%

以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 01 社區建設委員會
 小組委員會/次項目: 12 分區委員會

活動編號	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支 付的獲批津貼	已完成活動的剩餘 款額
070062	「一樣的天空—傷健音樂會」2007/2008 (南分區) (社服)	05/10/2007	06/10/2007	2	\$120,000.00	\$114,121.68	\$5,878.12	
070152	「愛生活·愛健康」系列之午間講座及開心樂悠遊(循道衛理)(灣仔西分區委員會)	01/12/2007	29/02/2008	2	\$53,550.00	\$26,775.00	\$26,775.00	
070154	康健獻技同樂計劃(香港普導會)(灣仔西分區委員會)	01/10/2007	29/02/2008	2	\$37,000.00	\$18,500.00	\$18,500.00	
070164	灣仔東活力嘉年華—民族共融賀新禧(灣仔東分區青少年中心)	06/01/2008	06/01/2008	2	\$115,040.00	\$0.00	\$115,040.00	
活動數目: 4				小計:	<u>\$325,590.00</u>	<u>\$159,396.88</u>	<u>\$166,193.12</u>	

款額
 估價單的百分率
 \$288,000.00 100.00%
 \$325,590.00 113.05%

本小組委員會/次項目預算 (A) :
 獲批活動津貼 (B) :
 已完成活動的剩餘款額 (C) :
 更新的獲批活動津貼 (D) = (B) - (C) :
 未定用途的款額 (E) = (A) - (D) :

以委員會/項目及小組項目分類的活動名單

委員會/項目: 01 社區建設委員會
小組委員會/次項目: 14 地方組織

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支 付的獲批津貼	已完成活動的剩餘 款項
070055	賢親與您共慶回歸十載情 綜合表演 (賢親社)	09/06/2007	09/06/2007	3	\$10,000.00	\$9,983.50		\$16.50
070057	灣仔坊眾春季樂悠遊 (灣仔社區聯盟)	29/04/2007	29/04/2007	3	\$9,600.00	\$9,600.00		\$0.00
070065	港灣樂韻親恩2007 (港灣婦女會)	23/06/2007	23/06/2007	3	\$10,000.00	\$10,000.00		\$0.00
070108	天壇大佛、大澳水鄉開心 一天遊 (跑馬地居民)	24/06/2007	24/06/2007	3	\$6,000.00	\$2,800.00		\$3,200.00
070109	長者節文娛匯演 (翠柏安老)	11/11/2007	11/11/2007	2	\$10,000.00	\$5,000.00	\$5,000.00	
070118	親親大自然海上「一夜遊 (灣仔社區聯盟)	20/06/2007	20/06/2007	3	\$6,000.00	\$6,000.00		\$0.00
070120	跑馬地街坊中秋敬老聯歡 晚會 (普英協進會)	21/09/2007	21/09/2007	3	\$10,000.00	\$10,000.00		\$0.00
070145	聖誕綜合欣賞會所(彩雲 軒)	23/12/2007	23/12/2007	2	\$9,960.00	\$0.00	\$9,960.00	
070146	慶祝國慶58周年暨中秋佳 節新界一天遊(跑馬地片 民協會)	30/09/2007	30/09/2007	2	\$6,000.00	\$0.00	\$6,000.00	
070148	健康講座營養餐(掛仔 區慈善敬老會)	20/10/2007	20/10/2007	3	\$10,000.00	\$8,260.00		\$1,740.00
070157	灣仔坊眾中秋歡樂遊(灣 仔社區聯盟)	23/09/2007	23/09/2007	3	\$9,600.00	\$9,600.00		\$0.00
070162	聖誕聯歡民族共融綜合晚 會2007(港灣婦女會)	23/12/2007	23/12/2007	2	\$10,000.00	\$5,000.00	\$5,000.00	
070163	金秋歡聚一天遊2007(港 灣婦女會)	21/10/2007	21/10/2007	3	\$9,000.00	\$9,000.00		\$0.00
070179	青年義工服務計劃—「粉 飾耆居迎春歲」(香港遊 樂場協會)	27/01/2008	27/01/2008	2	\$1,350.00	\$675.00	\$675.00	
070180	敬老綜合晚會(大坑坊眾 福利會)	08/12/2007	08/12/2007	2	\$10,000.00	\$5,000.00	\$5,000.00	
活動數目: 15				小計:	\$127,510.00	\$90,918.50	\$31,635.00	\$4,956.50

以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 01 社區建設委員會小組委員會/次項目: 14 地方組織

款額	佔預算的百分率
本小組委員會/次項目預算 (A) :	100.00%
獲批活動津貼 (B) :	69.30%
已完成活動的剩餘款額 (C) :	2.69%
更新的獲批活動津貼 (D) = (B) - (C) :	66.61%
未定用途的款額 (E) = (A) - (D) :	33.39%
\$184,000.00	
\$127,510.00	
\$4,956.50	
\$122,553.50	
\$61,446.50	

以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 01 社區建設委員會小組委員會/次項目: 15 學校

活動編號	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支行的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
070153	灣仔區聯校小學教師專業發展日(灣仔區校長聯會)	12/11/2007	12/11/2007	2	\$9,500.00	\$0.00	\$9,500.00	
070161	共融寶翠園(匡智獅子會晨崗學校)	22/12/2007	22/12/2007	2	\$10,000.00	\$5,000.00	\$5,000.00	
活動數目: 2				小計:	<u>\$19,500.00</u>	<u>\$5,000.00</u>	<u>\$14,500.00</u>	

款額

佔預算的百分率

本小組委員會/次項目預算 (A) : \$20,000.00
 獲批活動津貼 (B) : \$19,500.00
 已完成活動的剩餘款額 (C) :
 更新的獲批活動津貼 (D) = (B) - (C) :
 未定用途的款額 (E) = (A) - (D) :

100.00%
 97.50%

2007/08 年度
以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 01 社區建設委員會
 小組委員會/次項目: 16 互助委員會/業主立案法團

活動編號	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支 行的獲批津貼	已完成活動的剩餘 款項
070068	敬親、睦鄰聯歡會 (文安樓)	26/05/2007	26/05/2007	3	\$9,850.00	\$9,725.00		\$125.00
070069	和諧、共融一家親 (立興大廈)	26/05/2007	26/05/2007	3	\$9,950.00	\$9,886.00		\$64.00
070070	飲食健康編舞樂 (利昌大廈)	16/06/2007	16/06/2007	3	\$9,850.00	\$9,691.00		\$159.00
070071	嘉隆鄰里合家歡 (聯和大廈)	16/06/2007	16/06/2007	3	\$9,950.00	\$9,920.00		\$30.00
070112	社區祥和樂安居 (灣子金利大廈)	11/08/2007	11/08/2007	3	\$9,950.00	\$9,871.00		\$79.00
070113	勁松蒼翠添福壽 (軒尼詩道351)	15/07/2007	15/07/2007	3	\$9,950.00	\$9,909.10		\$40.90
070114	長幼共樂賀盈歲 (百玲大廈)	11/08/2007	11/08/2007	3	\$9,850.00	\$9,826.00		\$24.00
070115	社區和諧樂安康 (加冕樓)	15/07/2007	15/07/2007	3	\$9,850.00	\$9,802.50		\$47.50
070149	大佛口坊眾中秋一天遊 (莊士敦大樓)	23/09/2007	23/09/2007	3	\$10,000.00	\$7,500.00		\$2,500.00
070156	秋高氣爽郊外遊(保和 大廈)	23/09/2007	23/09/2007	3	\$9,600.00	\$9,600.00		\$0.00
活動數目: 10				小計:	<u>\$98,800.00</u>	<u>\$95,730.60</u>		<u>\$3,069.40</u>

款額

佔預算的百分率

\$56,000.00 100.00%
 \$98,800.00 176.43%
 \$3,069.40 5.48%
 \$95,730.60 170.95%
 -\$39,730.60 -70.95%

本小組委員會/次項目預算 (A) :
 獲批活動津貼 (B) :
 已完成活動的剩餘款額 (C) :
 更新的獲批活動津貼 (D) = (B) - (C) :
 未定用途的款額 (E) = (A) - (D) :

以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 01 社區建設委員會

小組委員會/次項目: 22 防火委員會

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支 付的獲批津貼	已完成活動的剩餘 款額
070119	防火話劇推廣計劃 (防火會)	01/08/2007	30/09/2007	2	\$160,000.00	\$159,997.20	\$2.80	
活動數目: 1				小計:	<u>\$160,000.00</u>	<u>\$159,997.20</u>	<u>\$2.80</u>	

款額

估預算的百分率
100.00%
125.00%

本小組委員會/次項目預算 (A) :
獲批活動津貼 (B) :
已完成活動的剩餘款額 (C) :
更新的獲批活動津貼 (D) = (B) - (C) :
未定用途的款額 (E) = (A) - (D) :

以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 01 社區建設委員會
 小組委員會/次項目: 29 減罪/打擊黑香港

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支 付的獲批津貼	已完成活動的剩餘 款額
070134	灣仔區撲滅罪行宣傳活動 啓動禮 (減罪)	04/09/2007	04/09/2007	2	\$35,000.00	\$29,738.20	\$5,261.80	
070144	灣仔區耆英減罪團成立典 禮 (減罪)	13/09/2007	13/09/2007	2	\$11,000.00	\$6,755.00	\$4,245.00	
070147	「齊滅罪、傾康樂」灣仔 區小學故事演講比賽(廉 政公署東港島)(灣仔撲滅 罪行)	15/12/2007	15/12/2007	2	\$6,000.00	\$6,000.00	\$0.00	
070150	製造及濺藥宣傳品(灣仔 區撲滅罪行)	01/09/2007	29/02/2008	2	\$10,200.00	\$10,200.00	\$0.00	
070151	"反濺藥"宣傳口號及宣傳 品設計比賽(灣仔區撲滅 罪行)	01/09/2007	30/11/2007	2	\$5,000.00	\$0.00	\$5,000.00	
070159	灣仔區優秀警務人員選舉 (灣仔區撲滅罪行委員會) (灣仔警區)	01/10/2007	31/01/2008	2	\$13,000.00	\$6,026.80	\$6,973.20	
070160	「警民齊滅罪 平安賀新歲」宣傳活動(灣仔區撲滅罪行委員會) 「冬防」宣傳活動(灣仔 區撲滅罪行委員會)	26/01/2008	26/01/2008	2	\$70,000.00	\$0.00	\$70,000.00	
070169		26/01/2008	26/01/2008	2	\$18,000.00	\$6,800.00	\$11,200.00	
活動數目: 8			小計:		<u>\$168,200.00</u>	<u>\$65,520.00</u>	<u>\$102,680.00</u>	

估預算的百分率

款額

本小組委員會/次項目預算 (A):	\$180,000.00	100.00%
獲批活動津貼 (B):	\$168,200.00	93.44%

已完成活動的剩餘款額 (C):
 更新的獲批活動津貼 (D)=(B) - (C):
 未定用途的款額 (E)=(A) - (D):

以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 02 規劃、交通及環保委員會
 小組委員會/次項目: 18 規劃、交通及環保委員會 (C1)

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未定成活動中尚未支付 的獲批津貼	已定成活動的剩餘 款額
070139	灣仔區「安全司機」嘉許計劃(新世紀協會)(規則)	01/10/2007	29/02/2008	2	\$16,300.00	\$8,150.00	\$8,150.00	
070140	灣仔區道路交通安全講座(老人中心/學校)(新世紀協會)(規則)	01/11/2007	29/02/2008	2	\$22,300.00	\$11,150.00	\$11,150.00	
070141	2007-08年度灣仔區道路交通安全及繪畫及創作口號比賽(佛教聯合)(規則)	01/10/2007	31/03/2008	2	\$13,020.00	\$6,510.00	\$6,510.00	
070142	2007/08年度灣仔區道路交通安全攝影比賽暨展覽(友會愛群)(規則)	01/10/2007	31/03/2008	2	\$37,590.00	\$18,795.00	\$18,795.00	
070187	拉闊綠色生活(香港青少年服務處和青少年中心)	01/10/2007	29/02/2008	2	\$9,626.00	\$4,813.00	\$4,813.00	
活動數目: 5				小計:	\$98,836.00	\$49,418.00	\$49,418.00	

款額
 佔預算的百分率
 \$400,000.00 100.00%
 \$98,836.00 24.71%

本小組委員會/次項目預算 (A) :
 獲批活動津貼 (B) :
 已定成活動的剩餘款額 (C) :
 更新的獲批活動津貼 (D) = (B) - (C) :
 未定用途的款額 (E) = (A) - (D) :

以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 04 區屬區議會

小組委員會/次項目: 20 區議會屬下小組

活動編號	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動連貼	實際支款額	未完成活動中尚未支 付的獲批連貼	已完成活動的剩餘 款額
070033	大廈管理資訊日流動廣播 車宣傳 (大廈管理)	04/08/2007	04/08/2007	3	\$35,180.00	\$10,191.06		\$24,988.94
070095	中醫藥促進(灣仔區)市民 健康計劃 (防務會、臨床教研中心) (IHDC)	04/06/2007	28/08/2007	2	\$36,225.00	\$18,112.50	\$18,112.50	
070096	健康耆發展活力 (聖雅各長者中心) (IHDC)	15/04/2007	15/04/2007	3	\$4,250.00	\$1,884.40		\$2,365.60
070104	灣仔區大廈管理工作坊 (大廈管理)	18/08/2007	18/08/2007	3	\$35,980.00	\$22,856.60		\$13,123.40
070105	灣仔未來發展藍圖計劃 (第二期) (聖雅各發展服務) (發展區團)	01/06/2007	31/12/2007	2	\$237,342.20	\$101,170.00	\$136,172.20	
070106	2007 - 2008年灣仔區大廈管理証 書訓練課程 (大廈管理) 快樂工作、快樂生活 (輔道衛理中心) (扶貧工作小組)	10/07/2007	19/07/2007	3	\$14,800.00	\$12,080.80		\$2,719.20
070135	灣仔區「防備流感流行」 社區宣傳(2007/2008年 度) (聖雅各長者) (防僑流工作小組)	01/07/2007	31/12/2007	2	\$125,345.00	\$0.00	\$125,345.00	
070136	灣仔非一般寄賣百貨店 (扶貧工作小組)	01/08/2007	31/01/2008	2	\$93,500.00	\$0.00	\$93,500.00	
070138	灣仔區「防備流感流行」 社區宣傳(2007/2008年 度) (聖雅各長者) (防僑流工作小組)	01/09/2007	31/12/2007	2	\$200,000.00	\$0.00	\$200,000.00	
活動數目: 9				小計:	\$782,622.20	\$166,295.36	\$573,129.70	\$43,197.14

款額

款額	佔預算的百分率
\$1,056,952.58	100.00%
\$782,622.20	74.05%
\$43,197.14	4.09%
\$739,425.06	69.96%
\$317,527.52	30.04%

本小組委員會/次項目預算 (A) :
獲批活動連貼 (B) :
已完成活動的剩餘款額 (C) :
更新的獲批活動連貼 (D) = (B) - (C) :
未定用途的款額 (E) = (A) - (D) :

以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 06 文化及康體事務委員會

小組委員會/次項目: 23 文康會工作小組

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
070076	「社區的發展與社會參與」教材設計計劃 (教育學院教育中心)	01/03/2007	31/12/2007	2	\$240,000.00	\$120,000.00	\$120,000.00	
070077	青年人看回歸10周年 (大坑青年中心)	04/05/2007	15/06/2007	3	\$63,000.00	\$59,728.50		\$3,271.50
070084	灣仔一劑意互動社區資料庫 (社區關注)	20/04/2007	31/12/2007	2	\$189,530.00	\$0.00	\$189,530.00	
070085	體育舞蹈精英示範表演及同樂日 (灣仔文娛康體會) (體育推廣小組)	18/08/2007	18/08/2007	3	\$25,200.00	\$21,750.00		\$3,450.00
070086	灣仔區乒乓球代表隊訓練計劃 (灣仔文娛康體會)	04/07/2007	19/12/2007	2	\$22,800.00	\$11,400.00	\$11,400.00	
070087	灣仔區田徑代表隊訓練計劃 (體育發展總會)	01/05/2007	16/07/2007	2	\$34,000.00	\$17,000.00	\$17,000.00	
070088	灣仔區籃球代表隊訓練計劃 (跑馬地體育會)	03/08/2007	21/12/2007	2	\$22,950.00	\$11,475.00	\$11,475.00	
070089	草地滾球技術交流邀請賽及同樂日 (跑馬地體育會)	25/08/2007	25/08/2007	3	\$14,896.00	\$10,610.00		\$4,286.00
070090	2007年灣仔區青少年暑期活動 (暑期活動籌委會2007)	01/07/2007	31/08/2007	3	\$19,998.00	\$15,903.53		\$4,094.47
070091	「灣仔區羽毛球代表隊訓練計劃」 (灣仔羽毛球會) (體育發展小組)	15/07/2007	30/11/2007	2	\$26,360.00	\$0.00	\$26,360.00	
070092	「專項體育示範及同樂日」 一灣仔區親子羽毛球嘉年華 (灣仔羽毛球會) (體育發展小組)	19/06/2007	19/06/2007	3	\$21,940.00	\$21,939.20		\$0.80
070093	「香港特色繽紛」電腦動畫創作比賽 (大坑青年中心)	01/04/2007	31/07/2007	2	\$35,000.00	\$29,796.75	\$5,203.25	

以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 06 文化及康體事務委員會
小組委員會/次項目: 23 文康會工作小組

活動編號	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未定成活動中尚未支 付的獲批津貼	已定成活動的剩餘 款額
070098	(暑期統籌委會2007) 灣仔農墟 (有機農業協會) (文化及康體) (HHDC)	06/05/2007	30/09/2007	2	\$156,200.00	\$78,100.00	\$78,100.00	
070100	灣仔文化及飲食地圖 (傳媒創意)	20/04/2007	31/07/2007	3	\$128,000.00	\$128,000.00		\$0.00
070102	(文化及康體) 康樂及文化事務署—灣仔 區康樂事務辦事處2007- 2008灣仔區地區特色活動 (康文署)	01/04/2007	31/10/2007	3	\$300,000.00	\$300,000.00		\$0.00
070127	南韓NOR IDAN「環保、活 力」音樂會 (當代文化)	23/07/2007	23/07/2007	3	\$26,500.00	\$26,500.00		\$0.00
070128	體育參與獎勵計劃 (灣仔體育總會)	01/07/2007	31/12/2007	2	\$40,650.00	\$20,325.00	\$20,325.00	
070129	高爾夫球同樂日 (體育發展小組)	22/07/2007	22/07/2007	2	\$9,310.00	\$0.00	\$9,310.00	
070130	體球樂@灣仔 (體育發展小組)	02/12/2007	02/12/2007	2	\$75,730.00	\$33,690.00	\$42,040.00	
070131	灣仔戶外文化節 (明日藝術)	08/09/2007	09/09/2007	3	\$83,500.00	\$72,680.20		\$10,819.80
070132	「慶祝香港 回歸祖國10周年兩岸四地 龍舟邀請賽」區議會代表 隊運動制服	02/07/2007	02/07/2007	3	\$4,500.00	\$1,260.00		\$3,240.00
070137	文化及康體事務委員會工 作報告(2004-2007) (國際社會服務社)	01/10/2007	31/01/2008	2	\$79,900.00	\$0.00	\$79,900.00	
070175	香港灣仔區各界慶祝中華 人民共和國成立五十八周 年聯歡晚會 (灣仔各界) (文化及康體)	28/09/2007	28/09/2007	2	\$47,000.00	\$0.00	\$47,000.00	

以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 06 文化及康體事務委員會
 小組委員會/次項目: 23 文康會工作小組

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支 付的獲批津貼	已完成活動的剩餘 款額
070176	灣仔海濱長廊國慶煙花匯 演一人潮管理及關注動物 安全措施 (關注動物小組)	01/10/2007	01/10/2007	3	\$10,000.00	\$6,200.00		\$3,800.00
070177	灣仔社區劇場計劃 (聖雅谷)(文化及康體)	01/09/2007	31/01/2008	2	\$79,750.00	\$0.00	\$79,750.00	
070178	「第七屆國慶灣仔區師 生羽毛球團體賽」(灣仔 羽毛球會) (體育發展小組)	28/09/2007	29/09/2007	3	\$26,940.00	\$26,939.00		\$1.00
活動數目: 26				小計:	<u>\$1,783,654.00</u>	<u>\$1,013,297.18</u>	<u>\$737,393.25</u>	<u>\$32,963.57</u>

款額	佔預算的百分率
\$1,144,000.00	100.00%
\$1,783,654.00	155.91%
\$32,963.57	2.88%
\$1,750,690.43	153.03%
-\$606,690.43	-53.03%

本小組委員會/次項目預算 (A) :
 獲批活動津貼 (B) :
 已完成活動的剩餘款額 (C) :
 更新的獲批活動津貼 (D) = (B) - (C) :
 未定用途的款額 (E) = (A) - (D) :

以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 06 文化及康體事務委員會
小組委員會/次項目: 26 文康會其他

活動編號	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支 付的撥款項目	已完成活動的剩餘 款項
070073	「成立四周年暨綜藝晚會 」(FANS 演藝協會)	01/04/2007	01/04/2007	3	\$7,960.00	\$7,938.00		\$22.00
070074	彩雲軒粵曲敬老欣賞會 (彩雲軒)	21/04/2007	21/04/2007	3	\$10,000.00	\$10,000.00		\$0.00
070075	群藝曲韻樂融融 (群藝社)	22/04/2007	22/04/2007	3	\$10,000.00	\$10,000.00		\$0.00
070078	響應灣仔區議會慶祝回歸 十週年活動 (彩雲軒)	30/06/2007	30/06/2007	3	\$10,000.00	\$10,000.00		\$0.00
070079	慶祝香港特區政府成立10 周年—文娛曲委會知音 (文娛會)	03/06/2007	03/06/2007	3	\$9,300.00	\$9,300.00		\$0.00
070080	慶祝香港回歸祖國10周年 大中華、港澳情、全國兒 童心連心2007 (木履齋)	28/07/2007	28/07/2007	3	\$10,000.00	\$10,000.00		\$0.00
070081	「全港18區粵曲精英大賽 」灣仔區粵曲選拔賽 (粵劇曲藝)	02/06/2007	02/06/2007	3	\$10,000.00	\$10,000.00		\$0.00
070082	慶祝特區成立十週年國慶 同樂日 (彩雲軒)	29/09/2007	29/09/2007	3	\$10,000.00	\$10,000.00		\$0.00
070083	大坑水龍賀中秋 (大坑坊眾)	24/09/2007	26/09/2007	2	\$114,600.00	\$57,300.00	\$57,300.00	
070099	灣仔區文化旅遊之研究 (龍圖慈善基金)	01/05/2007	31/10/2007	2	\$135,000.00	\$67,500.00	\$67,500.00	
070122	喜迎國慶顯才華 (灣仔白鶴)	29/08/2007	29/08/2007	2	\$10,000.00	\$9,992.40	\$7.60	
070123	「粵曲樂韻賀中秋—粵曲 欣賞會07」 (仁愛堂長者)	12/09/2007	12/09/2007	3	\$9,970.00	\$9,310.00		\$660.00
070124	慶祝國慶粵曲晚會 (大坑灣公會)	24/10/2007	24/10/2007	2	\$10,000.00	\$0.00	\$10,000.00	
070125	慶祝香港特別行政區成立十 周年粵曲會知音 (灣仔白鶴)	25/07/2007	25/07/2007	3	\$9,000.00	\$8,346.00		\$654.00
070126	慶祝香港回歸祖國1.0周 年—萬眾迎國慶粵劇曲藝 晚會 (灣區大廈)	18/09/2007	18/09/2007	2	\$10,000.00	\$5,000.00	\$5,000.00	
070173	歡樂親親敬老夜 (慈雲敬老會)	20/11/2007	20/11/2007	2	\$10,000.00	\$5,000.00	\$5,000.00	
070174	粵曲雅知音 (大坑坊眾)	03/11/2007	03/11/2007	3	\$10,000.00	\$9,987.50		\$12.50

以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 06 文化及康體事務委員會小組委員會/次項目: 26 文康會其他

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
070181	「上街市去」導賞團和講座(1) (古蹟研究推廣學會)	01/12/2007	30/12/2007	2	\$10,053.00	\$5,000.00	\$5,053.00	
070183	香港足球總會地區足球內組聯賽 (2007-2008) (灣仔體育總會)	01/09/2007	31/03/2008	2	\$74,300.00	\$0.00	\$74,300.00	
070184	尋找古人的足跡 (當代文化中心)	01/09/2007	15/02/2008	2	\$98,150.00	\$49,075.00	\$49,075.00	
070185	灣仔新街市地帶用途專業研究報告及集思工作坊 (香港建築中心)	01/09/2007	20/12/2007	2	\$140,000.00	\$0.00	\$140,000.00	
活動數目: 21				小計:	<u>\$718,333.00</u>	<u>\$303,748.90</u>	<u>\$413,235.60</u>	<u>\$1,348.50</u>

款額	佔預算的百分比
本小組委員會/次項目預算 (A):	100.00%
獲批活動津貼 (B):	103.21%
已完成活動的剩餘款額 (C):	0.19%
更新的獲批活動津貼 (D) = (B) - (C):	103.02%
未定用途的款額 (E) = (A) - (D):	-3.02%

以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 07 經濟及就業委員會

小組委員會/次項目: 28 經濟及就業工作小組

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動結束日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的撥款津貼	已完成活動的剩餘款額
070094	快樂工作間 (香港職業發展) (經濟及就業)	01/06/2007	31/12/2007	2	\$57,500.00	\$28,750.00	\$28,750.00	
070133	灣仔來穗計劃(聖雅各) (灣仔扶貧工作小組)	01/09/2007	30/11/2007	2	\$60,700.00	\$0.00	\$60,700.00	
070143	網上外展社工計劃(第一階段)	01/08/2007	31/01/2008	2	\$75,000.00	\$37,500.00	\$37,500.00	
070186	(循道衛理)(經濟及就業) 「灣仔書節」及「灣仔書展」系列 商戶及居民聯絡工作 (經濟及就業)	21/09/2007	31/01/2008	2	\$2,300.00	\$0.00	\$2,300.00	
活動數目: 4				小計:	\$195,500.00	\$66,250.00	\$129,250.00	

佔預算的百分率

款額	佔預算的百分率
\$300,000.00	100.00%
\$195,500.00	65.17%

本小組委員會/次項目預算 (A) :
獲批活動津貼 (B) :
已完成活動的剩餘款額 (C) :
更新的獲批活動津貼 (D) = (B) - (C) :
未定用途的款額 (E) = (A) - (D) :

委員會/項目: 08 上年度滾存項目
小組委員會/次項目: 25 滾存項目(GJ)

活動編號	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支 付的撥款項目	已完成活動的剩餘 款項
070001	「灣仔百年」灣仔社區劇場計劃—《百年工程》創意戲劇、戲劇訓練工作坊及社區焦點(7A)	01/05/2005	31/10/2005	3	\$25,000.00	\$0.00		\$25,000.00
070002	灣仔區石牆頭: 調查、地圖製作及攝影比賽(長春社)(文化及康體)	01/11/2005	30/06/2006	3	\$80,000.00	\$61,873.70		\$18,126.30
070003	灣仔人故事集(采風)(文化及康體)	01/03/2006	31/03/2007	2	\$97,500.00	\$0.00	\$97,500.00	
070004	區議會屬下社區建設委員會/小組舉辦活動活動工作小組開支(社建)	01/05/2006	31/03/2007	3	\$56,417.47	\$14.53		\$56,402.94
070005	「快樂生命」學校及團體教育活動及灣仔區開心大派對—展覽及嘉年華會(聖雅各 青明)	20/04/2006	31/12/2006	3	\$25,187.50	\$22,886.40		\$2,301.10
070006	丙戌年灣仔社區獻溫情— 親善探訪(聖雅各長者地區) 基本生命支援術社區推廣計劃 (聖雅各社區發展) 「溫馨家庭益菜宴」(循道衛理) 「人生加油站」專題講座系列計劃(循道長者) 「雅進兩岸粵語粵樂咁咁十區傷健展藝木偶巡遊」 — 灣仔齊心樂共融(循道長者) 康頤園藝坊—「百花吐艷展繽紛」(循道長者)	09/11/2006	20/01/2007	3	\$71,887.00	\$66,024.30		\$5,862.70
070007		01/11/2006	31/07/2007	2	\$14,172.13	\$0.00	\$14,172.13	
070008		11/11/2006	11/11/2006	3	\$39,040.40	\$895.00		\$38,145.40
070009		10/05/2006	07/03/2007	3	\$16,500.00	\$16,310.00		\$190.00
070010		11/11/2006	02/12/2006	3	\$32,500.00	\$21,806.00		\$10,694.00
070011		01/02/2007	25/03/2007	3	\$15,500.00	\$15,272.50		\$227.50
070012	社會企業展銷日(香港社會服務聯會)	01/03/2007	16/09/2007	2	\$40,000.00	\$0.00	\$40,000.00	
070013	銅鑼灣嘉年華2007—民族共融賀新春(泛會愛群青少年服務)(灣仔東)	07/01/2007	07/01/2007	2	\$109,100.00	\$0.00	\$109,100.00	
070014	「青年領袖訓練計劃」暨	31/10/2006	28/02/2007	3	\$19,320.00	\$9,292.10		\$10,027.90

2007/08 年度
以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 08 上年度留存項目
小組委員會/次項目: 25 滾存項目(CI)

活動編號	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支 付的獲批津貼	已完成活動的剩餘 款項
070015	「親子花燈送愛心計劃」 (小童群益) (灣仔西) 西貢文化古蹟生態遊 (新 世紀)	04/03/2007	04/03/2007	3	\$6,000.00	\$6,000.00		\$0.00
070016	新春郊遊「三八」2007 (賢毅社)	18/03/2007	18/03/2007	3	\$4,890.00	\$4,890.00		\$0.00
070017	「心放宽、能得力」一 灣仔區社區人士心理健康 支援計劃 (泛會)	08/09/2006	31/05/2007	3	\$17,735.00	\$16,157.60		\$1,577.40
070018	灣仔百年健康服務回顧展 (二零零七年灣仔節) (一 防務協會)	01/01/2007	28/02/2007	3	\$5,000.00	\$0.00		\$5,000.00
070019	萬眾新春遊藝2007 (灣 仔區大廈)	11/03/2007	11/03/2007	3	\$4,125.00	\$4,125.00		\$0.00
070020	新春旅行一天遊 (冠景)	11/03/2007	11/03/2007	3	\$2,500.00	\$2,500.00		\$0.00
070021	新春郊遊樂海遊團 (百玲)	25/03/2007	25/03/2007	3	\$5,000.00	\$4,847.90		\$152.10
070022	灣仔海濱線歷史經指示牌 文字編輯 (采風)	01/07/2006	31/12/2006	3	\$9,900.00	\$9,900.00		\$0.00
070023	渣打馬拉松2007—「香港 回歸十週年挑戰盃」 (體育發展小組)	04/03/2007	04/03/2007	3	\$1,500.00	\$1,500.00		\$0.00
070024	香港足球總會地區足球內 組聯賽 (2006- 2007) (體育總會)	01/09/2006	31/03/2007	2	\$32,500.00	\$0.00	\$32,500.00	
070025	「響應灣仔節—粵港羽毛 交流日」	04/02/2007	04/02/2007	3	\$12,500.00	\$12,500.00		\$0.00
070026	灣仔羽毛球會 渡舞樂韻賀元宵 (文康會)	03/03/2007	03/03/2007	3	\$17,150.00	\$17,150.00		\$0.00
070027	敬老管賢迎新年粵響應灣 仔節聯歡會 (各界)	26/01/2007	26/01/2007	3	\$9,900.00	\$9,311.20		\$588.80
070028	尋橋: 公共藝術設計比賽 計劃書 (文化及康體) (藝術中心)	01/11/2006	30/04/2007	3	\$117,000.00	\$53,410.05		\$63,589.95
070029	文化灣仔網—更新網頁資 料及延續網頁(2007) (資訊科技推廣小組)	01/01/2007	31/12/2007	3	\$17,050.00	\$12,800.00		\$4,250.00

以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 08 上年度滾存項目

小組委員會/次項目: 25 滾存項目(G1)

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款項
070030	區議會屬下規劃、交通及環保委員會舉辦活動活動工作人員開支(規劃及環保)	01/06/2006	31/03/2007	3	\$13,306.25	\$0.00		\$13,306.25
070031	2006/07年度灣仔區交通安全攝影比賽得獎展覽(社會青少年)(規劃及交通)	01/10/2006	16/03/2007	3	\$32,720.00	\$24,160.10		\$8,559.90
070032	「兒+GREEN」(香港青少年成和青少年中心)(規劃及交通)	01/10/2006	31/03/2007	3	\$3,013.00	\$1,867.60		\$1,145.40
070034	『車業夢工場』—生涯規劃推廣活動(職業發展服務處)(轄下就業會)	01/08/2006	31/12/2006	3	\$28,210.00	\$16,499.90		\$11,710.10
070035	灣仔音樂節(大坑坊眾)	01/01/2007	28/02/2007	3	\$140,000.00	\$32,605.80		\$107,394.20
070036	二零零七年灣仔節----活動幹事開支(灣仔節籌委會)	01/06/2006	31/03/2007	3	\$4,847.20	\$75.74		\$4,771.46
070037	二零零七年灣仔節宣傳活動(灣仔節籌委會)	01/10/2006	31/03/2007	3	\$35,884.67	\$31,324.13		\$4,560.54
070038	二零零七年灣仔節宣傳活動—巴士車身及巴士站廣告以及宣傳小冊子(灣仔節籌委會)	15/10/2006	31/03/2007	3	\$11,375.00	\$8,875.00		\$2,500.00
070039	二零零七年灣仔節宣傳活動—電車車身及電車站廣告、宣傳片段(灣仔節籌委會)	01/12/2006	31/03/2007	3	\$5,250.00	\$5,250.00		\$0.00
070040	二零零七年灣仔節宣傳活動—地鐵站廣告(灣仔節籌委會)	01/12/2006	31/03/2007	3	\$6,250.00	\$6,250.00		\$0.00
070041	二零零七年灣仔節宣傳活動—報章廣告(灣仔節籌委會)	01/12/2006	31/03/2007	3	\$16,000.00	\$16,000.00		\$0.00
070042	二零零七年灣仔節宣傳活動—宣傳短片製作及播放	01/12/2006	31/03/2007	3	\$3,815.70	\$3,815.70		\$0.00

以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 08 上年度滾存項目

小組委員會/次項目: 25 滾存項目(CD)

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動開支	實際支款額	未完成活動中尚未支 付的獲批開支	已完成活動的剩餘 款額
070043	(灣仔節籌委會) 2007 年灣仔體育節 (灣仔體育總會) (體育發展小組) (灣仔節籌委會)	04/02/2007	11/02/2007	3	\$39,500.00	\$11,595.00		\$27,905.00
070044	灣仔社區市場(第一階段) (聖雅各) (扶貧小組)	01/04/2006	31/03/2007	2	\$127,801.00	\$0.00	\$127,801.00	
070045	防備流感大流行 (2006/0 7年度) (循道衛理) (01/11/2006	31/03/2007	3	\$23,000.00	\$22,083.00		\$917.00
070046	預防禽流感) 健康邁步在灣仔 (循道衛 理) (HHDC)	04/11/2006	28/02/2007	3	\$19,375.00	\$17,564.40		\$1,810.60
070047	美化電箱齊參與 (鄰舍輔 導會) (HHDC)	01/10/2006	28/02/2007	3	\$65,000.00	\$20,700.20		\$44,299.80
070048	灣仔農墟 (香港有機農業)(HHDC)(C LSC)(EEC)	12/11/2006	29/04/2007	2	\$30,000.00	\$0.00	\$30,000.00	
070049	灣仔未來發展藍圖計劃 (聖雅各社區發展)(灣仔 發展藍圖)	01/10/2006	31/12/2007	2	\$140,000.00	\$0.00	\$140,000.00	
070050	灣仔地區設施意見調查 (國際社會服務社) (地醫會)	01/02/2007	30/09/2007	3	\$100,000.00	\$98,187.50		\$1,812.50
070103	二零零七年灣仔節宣傳活 動 - 宣傳紀念品 (灣仔節籌委會)	01/12/2006	31/03/2007	3	\$19,700.00	\$19,700.00		\$0.00
活動數目: 50			小計:		\$1,769,922.32	\$706,020.35	\$591,073.13	\$472,828.84

款額	佔預算的百分率
\$1,769,487.32	100.00%
\$1,769,922.32	100.02%
\$472,828.84	26.72%
\$1,297,093.48	73.30%
\$472,393.84	26.70%

本小組委員會/次項目預算 (A) :
獲批活動開支 (B) :
已完成活動的剩餘款額 (C) :
更新的獲批活動開支 (D) = (B) - (C) :
未定用途的款額 (E) = (A) - (D) :

以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 09 全/兼職合約員工薪酬開支
 小組委員會/次項目: 31 全職及兼職薪酬

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支 付的獲批津貼	已完成活動的剩餘 款額
070097	聘請二零零七/零八年度 全職及兼職人員推行區議 會及轄下委員會和工作小 組的工作	01/04/2007	31/03/2008	2	\$884,746.80	\$448,996.03	\$435,750.77	
活動數目: 1	小計:				<u>\$884,746.80</u>	<u>\$448,996.03</u>	<u>\$435,750.77</u>	

款額

估預算的百分率

\$663,560.10
 \$884,746.80

本小組委員會/次項目預算 (A) :
 獲批活動津貼 (B) :
 已完成活動的剩餘款額 (C) :
 更新的獲批活動津貼 (D) = (B) - (C) :
 未定用途的款額 (E) = (A) - (D) :

報表完結

**區議會撥款申請
跨年度舉行的活動**

下列是第二屆灣仔區議會及其屬下委員會/工作小組所舉辦、合辦和贊助的活動，舉行日期橫跨二〇〇七年及二〇〇八年，請議員參閱及備悉有關活動。

文件編號	計劃名稱	申請機構	批准撥款 (元)	備註
區議會				
75/2007 (經修訂)	灣仔非一般寄賣百貨店	聖雅各福群會社區發展服務	93,500	附錄 I
22/2007 (經修訂)	聘請二零零七/零八年全職及兼職人員推行區議會及屬下委員會和工作小組工作	-	884,746.80	附錄 II
社區建設委員會				
91/2007	印製區議會 2008 年記事簿	灣仔區議會社區建設委員會屬下社會服務工作小組	18,000	附錄 III
92/2007	印製區議會 2008 年賀年利是封	灣仔區議會社區建設委員會屬下社會服務工作小組	42,000	附錄 IV
93/2007	印製區議會 2008 年賀年月曆	灣仔區議會社區建設委員會屬下社會服務工作小組	10,000	附錄 V
94/2007	印製區議會 2008 年福字揮春	灣仔區議會社區建設委員會屬下社會服務工作小組	10,000	附錄 VI
76/2007	「愛生活·愛健康」系列之午間講座及開心樂悠遊	循道衛理中心	53,550	附錄 VII
78/2007	康健獻技同樂計劃	香港善導會	37,000	附錄 VIII
90/2007	灣仔東活力嘉年華 - 民族共融賀新禧	浸會愛群社會服務處 - 灣仔綜合青少年服務中心	115,040	附錄 IX

97/2007	青年義工服務計劃 - 「粉飾耆居迎春歲」	香港遊樂場協會 - 青少年交流及發展中心	1,350	附錄 X
74/2007	製造反濫藥宣傳品	灣仔區撲滅罪行委員會	10,200	附錄 XI
82/2007	灣仔區優秀警務人員選舉	灣仔區撲滅罪行委員會	13,000	附錄 XII
83/2007 (經修訂)	「警民齊滅罪 平安賀新歲」 宣傳活動	灣仔區撲滅罪行委員會	70,000	附錄 XIII
95/2007 (經修訂)	「冬防」宣傳活動	灣仔區撲滅罪行委員會	18,000	附錄 XIV
規劃、交通及環保委員會				
31/2007	灣仔區「安全司機」嘉許計劃	新世紀協會	16,300	附錄 XV
32/2007	灣仔區道路交通安全講座(老人中心/ 學校)	新世紀協會	22,300	附錄 XVI
33/2007	2007-08 年度灣仔區道路交通安全及繪畫及創作口號比賽	香港佛教聯合會青少年中心	13,020	附錄 XVII
34/2007	2007/08 年度灣仔區道路交通安全攝影比賽暨展覽	浸會愛群社會服務處 灣仔綜合青少年服務中心	37,590	附錄 XVIII
41/2007	拉闊綠色生活	香港青少年服務處成和青少年中心	9,626	附錄 XIX
文化及康體事務委員會				
86/2007	文化及康體事務委員會工作報告(2004-2007)	香港國際社會服務社	79,900	附錄 XX
80/2007 (經修訂)	灣仔社區劇場計劃	聖雅各福群會社區服務發展	79,750	附錄 XXI
81/2007	香港足球總會地區足球丙組聯賽(2007-2008)	灣仔體育總會	74,300	附錄 XXII
82/2007	尋求古人的足跡	香港當代文化中心	98,150	附錄 XXIII
經濟及就業委員會				
35/2007	網上外展社工計劃(第一階段)	循道衛理中心	75,000	附錄 XXIV
97/2007	「灣仔書節」及「灣仔書展」系列 商戶及居民聯絡工作	灣仔區議會經濟及就業委員會	2,300	附錄 XXV

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心二十一樓

電話：二八三五 二九八四

圖文傳真：二八三四 二九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇〇八年一月七日
資 料 文 件

灣仔區議會
文件第 2/2008 號
附件三之附錄 I

灣仔區議會 社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱
灣仔非一般寄賣百貨店
2. 團體名稱
聖雅各福群會社區發展服務
3. 計劃類別
資助計劃
4. 建議計劃細則
 - (a) 目的
 1. 透過居民和商戶捐贈物品，經營非一般寄賣百貨店，在過程中為區內資源匱乏的階層提供就業機會，並有助消滅貧富對立。
 2. 透過組織及運轉社會資源，除使區內弱勢階層以個人能力改善生活，從而增強自信心更有助發展物盡其用的環保行業。
 - (b) 主題
扶貧就業展能計劃
 - (c) 計劃形式及內容

修訂前：

 1. 結合官方(市區重建局、區議會、灣仔民政事務處)、商界(捐出及提供貨品的商戶)、民(社會服務團體、區內基層街坊)三方面的力量，借用市建局的地舖營辦「非一般寄賣百貨店」，藉此為區內弱勢社群提供零售服務的就業機會。
 2. 為區內尋找工作弱勢社群(婦女)或待業青年提供實習及就業機會的平台。

3. 為區內之基層街坊提供平實的貨品，讓貧窮人士解決生活所需。
4. 以「灣仔社區二手市場」已成功發展的網絡及規模作基礎，深化有需要者運用勞力獲取所需，並藉時分券的模式貫穿此種「物用扶貧、融和協作」的扶貧工作。

- 經修訂：
1. 結合官方(市區重建局、區議會、灣仔民政事務處)、商界(捐出及提供貨品的商戶)、民(社會服務團體、區內基層街坊)三方面的力量，借用市建局的地舖營辦「非一般寄賣百貨店」，藉此為區內弱勢社群提供零售服務的就業機會。
 2. 為區內尋找工作之弱勢社群(婦女)或待業青年提供實習及就業機會的平台。
 3. 為區內之基層街坊提供平實的貨品，讓貧窮人士解決生活所需。
 4. 以「灣仔社區二手市場」已成功發展的網絡及規模作基礎，深化有需要者運用勞力獲取所需，並藉時分券的模式貫串此種「物用扶貧、融和協作」的扶貧工作。
 5. 社區人士提供貨物以時分及材料成本在店內交換，成功寄賣後將以時分資源聘請街坊當值。
 6. 店舖所有收入除直接開支外，將全數撥作支援灣仔社區二手市場計劃。(註：聖雅各福群會社區發展服務的活動負責人鄭淑貞女士於二〇〇七年七月十二日向區議會秘書處表示，灣仔社區二手市場計劃指「灣仔非一般寄賣百貨店」。)

(d) 日期及時間：

2007年7月至2007年12月底

2007年8月1日至2008年1月31日(於14/9/07修訂)

(e) 地點

皇后大道東190號

(f) 對象

區內所有居民、青少年／學生、低收入及單親人士

(g) 參加人數

參加者／受惠者：2500人次

義工：30人

工作人員：1人

其他：弱勢階層10人

(h) 贊助者

修訂前：灣仔區議會扶貧工作小組

經修訂：灣仔區議會

(i) 協辦者

市區重建局(場地提供者)

5. 預算支出分項說明

項 目	估計費用 (元)	向灣仔區議會 申請的撥款額 (元)	批准 撥款 (元)	批准 撥款 (經第二次修訂) (元)
a. 組織幹事(公開招聘) ($\$13,500 \times 1.05^* \times 6$ 個月)	85,050	26,600	26,600	26,600
b. 地舖當值員便餐 ($\$60 \times 6$ 個月 $\times 30$ 日 $\times 2$ 人)	21,600	21,600	9,000	9,000
c. 推廣活動及宣傳品 (包括橫額、宣傳小冊子及海報) ($\$2,600 \times 3$ 次)	7,800	7,800	7,800	7,800
d. 電費 ($\$700 \times 6$ 個月)	4,200	4,200	4,200	4,200
e. 保險**	6,000	6,000	6,000	6,000
f. 電話安裝及月費	2,640	2,640	2,640	2,640
g. 運輸費 ($\$100 \times 6$ 個月 $\times 15$ 次)	9,000	9,000	9,000	9,000
h. 茶點及飲品 ($\$25 \times 40$ 人 $\times 6$ 次)	6,000	6,000	6,000	6,000
i. 郵費(包括中小企公司及網絡居民) ($\$1,120 \times 3$ 次)	3,360	3,360	3,360	3,360
j. 文具	900	900	900	900
k. 使用服務費用(包括沖印照片、 影印) ($\$600 \times 6$ 次)	3,600	3,600	3,600	3,600

項 目	估計費用 (元)	向灣仔區議會 申請的撥款額 (元)	批准 撥款 (元)	批准 撥款 (經第二次修訂) (元)
l. 單張 (\$1,250 x 1 次)	1,250	1,250	1,250	1,250
m. 義工車費 (\$20 x 190 人次)	3,800	3,800	3,800	3,800
n. 中央行政費	10,750	10,750	10,750	9,350
總額：	165,950	107,500	94,900	93,500

*. 已包強積金

**. 已包勞保、公眾責任保險及地舖所有物的保障

6. 其他資助

來 源	款 額
捐款：社區經濟互助計劃基金	\$58,450

7. 預支款項

申請團體預計於 2007 年 7 月 25 日開始支付活動的費用，故須預支撥款 53,750 元。

8. 付款方法

撥款及預支款項應支付給「St. James' Settlement」。

9. 徵詢意見

請委員考慮撥款 107,500 元資助這項計劃。

經第二次修訂：請委員考慮撥款 93,500 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處

二〇〇七年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道三三〇號

修頓中心二十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 一九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇〇八年一月七日
資 料 文 件

灣仔區議會
文件第 2/2008 號
附件三之附錄 II

灣仔區議會

聘請全職合約員工支援區議會活動撥款申請

1. 計劃名稱

修訂前：二零零七年聘請全職合約員工協助推行小型工程及社區參與工作

經修訂：二零零七年聘請全職合約員工協助推行小型工程及社區參與工作及兼職合約員工協助推行社區參與工作

經第二

次修訂：二零零七年聘請全職及兼職人員推行區議會及屬下委員會和工作小組的工作

經第三

次修訂：聘請二零零七/零八年度全職及兼職人員推行區議會及屬下委員會和工作小組的工作

2. 計劃類別

非資助計劃

3. 建議計劃細則

(a) 目的

(i) 協助推行灣仔區議會提出的地區小型工程有關的跟進工作。

(ii) 負責安排清潔、維修及保養灣仔區議會自 1982 年以來在區內的小型工程，例如歡迎牌、佈告牌、「灣仔衛生健康活力城」燈牌、避雨亭、花盆、宣傳框架、雕塑及其美化配套設施等工作。

(iii) 定期巡視灣仔區議會設施，以確保有關設施能保持清潔美觀、運作正常及符合安全標準。

修訂前：(iv) 區議會先導計劃在 2007 年 1 月 1 日開始已在四個選定地區（即灣仔、黃大仙、西貢和屯門）進行，區議會撥款的涵蓋範圍會擴大，包括可作為康樂、體育和文化活動、社區參與計劃和伙伴計劃之用。按過往區議會屬下社區建設委員會與文化及康體事務委員會舉行不同類型活動經驗以及支援先導計劃的新增撥款安排，增聘全職人員協助推行區議會社區參與工作。

經修訂：(iv) 區議會先導計劃在 2007 年 1 月 1 日開始已在四個選定地區（即灣仔、黃大仙、西貢和屯門）進行，區議會撥款的涵蓋範圍會擴大，包括可作為康樂、體育和文化活動、社區參與計劃和伙伴計劃之用。按過往區議會屬下社區建設委員會與文化及康體事務委員會舉行不同類型活動經驗以及支援先導計劃的新增撥款安排，增聘全職及兼職人員協助推行區議會社區參與工作。

經第三

- 次修定： (iv) 區議會先導計劃在 2007 年 1 月 1 日開始已在四個選定地區(即灣仔、黃大仙、西貢和屯門)進行，區議會撥款的涵蓋範圍會擴大，包括可作為康樂、體育和文化活動、社區參與計劃和伙伴計劃之用。按過往區議會屬下社區建設委員會與文化及康體事務委員會舉行不同類型活動經驗以及支援先導計劃的新增撥款安排，延聘全職及兼職人員協助推行區議會社區參與工件至零八年三月底。
- (v) 延聘全職人員協助推行灣仔區議會提出的地區小型工程有關的跟進工作至零八年三月底。

(b) 日期及時間

2007 年 4 月至 2007 年 12 月

經第三次修訂：2007 年 4 月至 2008 年 3 月

(c) 合辦者

無

4. 預算支出分項說明

項 目	估計 費用 (修訂前)	批准 撥款 (修訂前)	估計 費用 (經修訂)	批准 撥款 (經修訂)	估計 費用 (經第二 次修訂)	批准 撥款 (經第二 次修訂)	估計 費用 (經第三 次修訂)	批准 撥款 (經第三 次修訂)	向灣仔區議會 申請的撥款額	批准 撥款
	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元
修訂前										
(a)										
全職活動項目策劃主任連強積 金及約滿酬金										
(2007年4月至2007年12月)										
$(\$14,000 \times 9 \text{月} \times 1.15) \times 2$	289,800	289,800								
全職行政助理(區議會)連強積 金及約滿酬金										
(2007年4月至2007年12月)										
$(\$14,000 \times 9 \text{月} \times 1.15) \times 2$			289,800	289,800	289,800	289,800				
經第三 次修訂										
(a)										
全職行政助理(區議會)連強積金及 約滿酬金										
(2007年4月至2008年3月)										
$(\$14,000 \times 12 \text{月} \times 1.15) \times 2$					289,800	289,800	386,400	386,400	386,400	386,400
修訂前										
(b)										
全職活動項目助理連強積金及 約滿酬金										
(2007年4月至2007年12月)										
$(\$8,000 \times 9 \text{月} \times 1.15) \times 4$	331,200	331,200								
全職活動推廣助理連強積金及 約滿酬金										
(2007年4月至2007年12月)										
$(\$7,000 \times 9 \text{月} \times 1.1) \times 4$			277,200	277,200						
(2007年7月至2007年12月)										
$(\$7,000 \times 6 \text{月} \times 1.1) \times 1$			46,200	46,200						

項 目	估計費用 (修訂前)	批准撥款 (修訂前)	估計費用 (經修訂)	批准撥款 (經修訂)	估計費用 (經第二 次修訂)	批准撥款 (經第二 次修訂)	估計費用 (經第三 次修訂)	批准撥款 (經第三 次修訂)	向灣仔區議會 申請的撥款額 (經第三 次修訂)	批准撥款
	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元
經第二 (b) 全職活動推廣助理連強積金及 次修訂： 約滿酬金										
(2007年4月至2007年12月)			277,200	277,200	277,200	277,200				
$(\$7,000 \times 9 \text{月} \times 1.1) \times 4$										
經第三 (b) 全職活動推廣助理連強積金及約 次修訂： 滿酬金										
(2007年4月至2008年3月)										
$(\$7,000 \times 12 \text{月} \times 1.1) \times 4$					277,200	277,200			369,600	369,600
修訂前 (c) 兼職社區幹事連強積金										
(2007年4月至2007年12月)			50,198.40	50,198.40						
$(\$41.5 \times 32 \text{小時} \times 9 \text{月} \times 1.05) \times 4$										
經第二 (c) 兼職社區幹事連強積金										
(2007年4月至2007年12月)										
$(\$41.5 \times 38 \text{小時} \times 9 \text{月} \times 1.05) \times 6$			50,198.40	50,198.40	89,415.90	89,415.90				
臨時工人連強積金										
$(\$28 \times 27 \text{小時} \times 9 \text{月} \times 1.05 \times 1)$					7,144.20	7,144.20				
經第三 (c) 兼職社區幹事連強積金										
(2007年4月至2008年3月)										
$(\$41.5 \times 38 \text{小時} \times 12 \text{月} \times 1.05) \times 6$					89,415.90	89,415.90	119,221.2	119,221.2	119,221.2	119,221.2
臨時工人連強積金										
$(\$28 \times 27 \text{小時} \times 12 \text{月} \times 1.05 \times 1)$					7,144.20	7,144.20			9,525.6	9,525.6
總額：	621,000	621,000	663,398.40	663,398.40	663,560.10	663,560.10	884,746.8	884,746.8	884,746.8	884,746.8

修訂前：備註：六名非公務員合約僱員的聘用期擬由 2007 年 4 月開始至 2007 年 12 月，有關費用已包括僱主負責的強積金供款。

經修訂：備註：是次修訂是因兩名項目策劃主任職位名稱更改為行政助理(區議會)，聘用期及聘用條件維持不變。而活動項目助理職位名稱更改為活動推廣助理，聘用條件由原來月薪 8,000 元下調至月薪 7,000 元；約滿酬金由原來 15%(包括 5%強制性公積金供款)改為約滿酬金 10%(包括 5%強制性公積金供款)。由於薪酬下調關係，建議於 2007 年 7 月至 12 月期間多聘一名活動推廣助理。另擬多聘四名兼職社區幹事協助推廣區議會工作。

經第二 備註：按過往區議會屬下各委員會舉行不同類型活動經驗以及支援先導計劃
次修訂： 的新增撥款安排，從新分配資源增聘兼職社區幹事及臨時工人，以協助推行區議會社區參與項目。

5. 付款方法

以直接付款方法支付。

6. 徵詢意見

修訂前：請委員考慮撥款 621,100 元資助這項計劃，並授權灣仔民政事務處與上述非公務員合約僱員訂立合約。

經修訂：請委員考慮撥款 663,398.40 元資助這項計劃，並授權灣仔民政事務處與上述非公務員合約僱員訂立合約。

經第二 請委員考慮撥款 663,560.10 元資助這項計劃，並授權灣仔民政事務處與上述非公
次修訂：務員合約僱員訂立合約。

經第三 請委員考慮撥款 884,746.8 元資助這項計劃，並授權灣仔民政事務處與上述非公
次修訂：務員合約僱員訂立合約。

灣仔區議會秘書處

二〇〇七年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處
香港軒尼詩道二二〇號
修頓中心二十一樓
電話：二八三四一九八四
圖文傳真：二八三四一九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office
21st floor, Southern Centre
130 Hennessy Road, Hong Kong
Tel. No. 2835 1984
Fax No. 2834 9667

二〇〇八年一月七日
資 料 文 件

灣仔區議會
文件第 2/2008 號
附件三之附錄 III

灣仔區議會 社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱
印製區議會 2008 年記事簿
2. 團體名稱
灣仔區議會社區建設委員會屬下社會服務工作小組
3. 計劃類別
非資助計劃
4. 建議計劃細則
 - (a) 目的
贈送精美紀念品推廣灣仔區議會使居民對其有更深入之認識，與居民共慶新春。
 - (b) 日期及時間
二〇〇七年九月五日至二〇〇八年二月
 - (c) 地點
灣仔區
 - (d) 對象
灣仔區內居民
 - (e) 參加人數
參加者/受惠者 : 1,000 人

5. 預算支出分項說明

<u>項 目</u>	<u>估計 費用 元</u>	<u>向灣仔區議會 申請的撥款額 元</u>	<u>批准 撥款 元</u>
(a) 印製區議會 2008 年記事簿 (\$13.00 x 1,000 本)	13,000	13,000	13,000
(b) 郵費及雜項(\$5.00 x 1,000)	5,000	5,000	5,000
	<u>18,000</u>	<u>18,000</u>	<u>18,000</u>

7. 付款方法

以直接付款方法支付

8. 其他資料

印製區議會 2008 年記事簿贈送給灣仔區居民以推廣區議會形象，與居民共慶新春，幫助區議會與地區組織及居民建立良好關係。

9. 徵詢意見

請委員考慮撥款 18,000 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處

二〇〇七年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心二十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre
130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇〇八年一月七日
資料文件

灣仔區議會
文件第 2/2008 號
附件三之附錄 I V

灣仔區議會
社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱
印製區議會 2008 年賀年利事封
2. 團體名稱
灣仔區議會社區建設委員會屬下社會服務工作小組
3. 計劃類別
非資助計劃
4. 建議計劃細則
 - (a) 目的
贈送精美紀念品推廣灣仔區議會使居民對其有更深入之認識，與居民共慶新春。
 - (b) 日期及時間
二〇〇七年九月五日至二〇〇八年二月
 - (c) 地點
灣仔區
 - (d) 對象
灣仔區內居民
 - (e) 參加人數
參加者/受惠者：灣仔區內居民及團體約 33,000 人

5. 預算支出分項說明

<u>項 目</u>	<u>估計 費用</u> 元	<u>向灣仔區議會 申請的撥款額</u> 元	<u>批准 撥款</u> 元
(a) 印製區議會 2008 年賀年利事封 (\$0.126 x 330,000 個)	41,580	41,580	41,580
(b) 郵費及雜項(\$2.10 x 200)	420	420	420
	<u>42,000</u>	<u>42,000</u>	<u>42,000</u>

7. 付款方法

以直接付款方法支付

8. 其他資料

印製區議會 2008 年賀年利事封贈送給灣仔區居民以推廣區議會形象，與居民共慶新春，幫助區議會與地區組織及居民建立良好關係。

9. 徵詢意見

請委員考慮撥款 42,000 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處

二〇〇七年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心二十一樓

電話：二八三五 二九八四

圖文傳真：二八三四 九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇〇八年一月七日
資 料 文 件

灣仔區議會
文件第 2/2008 號
附件三之附錄 V

灣仔區議會
社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱
印製區議會 2008 年賀年月曆
2. 團體名稱
灣仔區議會社區建設委員會屬下社會服務工作小組
3. 計劃類別
非資助計劃
4. 建議計劃細則
 - (a) 目的
贈送精美紀念品推廣灣仔區議會使居民對其有更深入之認識，與居民共慶新春。
 - (b) 日期及時間
二〇〇七年九月五日至二〇〇八年二月
 - (c) 地點
灣仔區
 - (d) 對象
灣仔區內居民
 - (e) 參加人數
參加者/受惠者：灣仔區內居民及團體約 2,000 人

5. 預算支出分項說明

<u>項 目</u>	<u>估計 費用 元</u>	<u>向灣仔區議會 申請的撥款額 元</u>	<u>批准 撥款 元</u>
(a) 印製區議會 2008 年賀年月曆 (\$4.80 x 2,000 個)	9,600	9,600	9,600
(b) 郵費及雜項(\$4.00 x 100)	400	400	400
	<u>10,000</u>	<u>10,000</u>	<u>10,000</u>

7. 付款方法

以直接付款方法支付

8. 其他資料

印製區議會 2008 年賀年月曆贈送給灣仔區居民以推廣區議會形象，與居民共慶新春，幫助區議會與地區組織及居民建立良好關係。

9. 徵詢意見

請委員考慮撥款 10,000 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處

二〇〇七年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心三十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 一九六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre
130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇〇八年一月七日
資料文件

灣仔區議會
文件第 2/2008 號
附件三之附錄 VI

灣仔區議會 社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱
印製區議會 2008 年福字揮春
2. 團體名稱
灣仔區議會社區建設委員會屬下社會服務工作小組
3. 計劃類別
非資助計劃
4. 建議計劃細則
 - (a) 目的
贈送精美紀念品推廣灣仔區議會使居民對其有更深入之認識，與居民共慶新春。
 - (b) 日期及時間
二〇〇七年九月五日至二〇〇八年二月
 - (c) 地點
灣仔區
 - (d) 對象
灣仔區內居民
 - (e) 參加人數
參加者/受惠者：灣仔區內居民及團體約 20,000 人

5. 預算支出分項說明

<u>項 目</u>	<u>估計 費用</u> 元	<u>向灣仔區議會 申請的撥款額</u> 元	<u>批准 撥款</u> 元
(a) 印製區議會 2008 年福字揮春 (\$0.48 x 20,000 個)	9,600	9,600	9,600
(b) 郵費及雜項(\$2 x 200)	400	400	400
	<u>10,000</u>	<u>10,000</u>	<u>10,000</u>

7. 付款方法

以直接付款方法支付

8. 其他資料

印製區議會 2008 年福字揮春贈送給灣仔區居民以推廣區議會形象，與居民共慶新春，幫助區議會與地區組織及居民建立良好關係。

9. 徵詢意見

請委員考慮撥款 10,000 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處

二〇〇七年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心三十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 一九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇〇八年一月七日
資 料 文 件

灣仔區議會
文件第 2/2008 號
附件三之附錄 VII

灣仔區議會
社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱

「愛生活·愛健康」系列之午間講座及開心樂悠遊

2. 團體名稱

循道衛理中心

3. 計劃類別

資助計劃

4. 建議計劃細則

(a) 目的

都市人生活繁忙，工作忙碌，長時間處於辦公室工作，飲食欠均衡，或是欠缺運動等，會引身體各種痛症，透過是次一系列講座，讓參加者能更關注健康生活，擁有健康身心。

另外透過兩次的一天遊，讓參加者於戶外教室上一課自然生態，有益身心，輕鬆鬆地與家人、朋友享受悠閒的一天。

(b) 主題

讓灣仔區人士能認識更多健康知識，注重身心健康，並鼓勵多在假日與家人出外，舒展身心，同時享受家庭相聚的樂趣。

(c) 日期及時間

二〇〇七年十二月至二〇〇八年二月

午間講座：中午一時至二時正

開心樂悠遊(一)(二)：上午九時正至下午五時正

- (d) 地點
 午間講座：循道衛理中心
 開心樂悠遊(一)：嘉道理農場、青松觀、屏山
 開心樂悠遊(二)：印洲塘海岸公園、塔門
- (e) 對象
 區內所有居民、長者及區內在職人士
- (f) 參加人數
 參加者/受惠者 : 300 人(講座)
 200 人(樂悠遊一)
 200 人(樂悠遊二)
 工作人員(非受薪) : 4 人(講座)
 5 人(樂悠遊一)
 5 人(樂悠遊二)
 表演者/講者 : 6 人(午間講座)
 嘉賓 : 6 人(每活動兩位)
- (g) 合辦者
 灣仔西分區委員會
- (h) 協辦者
 灣仔民政事務處

5. 預算支出分項說明

午間講座：

項 目	估計 費用 元	向灣仔區議會 申請的撥款額 元	批准 撥款 元
(a) 橫額(\$300x6)	1,800	1,800	1,800
(b) 單張連報名表(\$2x500)	1,000	1,000	1,000
(c) 海報(\$2.5x500)	1,250	1,250	1,250
(d) 場地租金(\$5,00x6)	3,000	3,000	3,000
(e) 器材租金(\$400x6)	2,400	2,400	2,400
(f) 講員費((具專業資格)(\$500x6)	3,000	3,000(備註)	3,000
(g) 講義(\$6x300)	1,800	1,800	1,800
(h) 教材(供講員示範用)(\$700x6)	4,200	4,200	4,200
(i) 嘉賓紀念品(\$80x2)	160	160	160
(j) 紀念狀(講員)(\$50x6)	300	300	300
(k) 便餐(\$30x300)	9,000	4,500	4,500
(l) 郵費(\$2.2x500)	1,100	1,100	1,100
(m) 攝影及沖晒(\$100x6)	600	600	600
(n) 責任保險	3,000	3,000	3,000

項 目	估計 費用 元	向灣仔區議會 申請的撥款額 元	批准 撥款 元
(o) 雜項	2,390	2,390	2,390
(p) 中央行政費	3,050	3,050	3,050
	<u>38,050</u>	<u>33,550</u>	<u>33,550</u>

開心樂悠遊(一)：嘉道理農場、錦田一天樂悠遊

項 目	估計 費用 元	向灣仔區議會 申請的撥款額 元	批准 撥款 元
(a) 橫額(\$250x2)	500	-	-
(b) 單張連報名表(\$1x300)	300	-	-
(c) 海報(\$2.5x300)	750	-	-
(d) 租用旅遊巴(\$1,400x4)	5,600	5,000	5,000
(e) 入場費(嘉道理農場)(\$10x207)	2,070	-	-
(f) 膳食費用(\$60x207)	12,420	5,000	5,000
(g) 禮物 (派發予長者及抽獎用) (\$10x70)	700	-	-
(h) 責任保險(\$3000x1)	3,000	-	-
(i) 郵費(\$1.4x200)	280	-	-
(j) 攝影及沖晒	100	-	-
(k) 雜項	280	-	-
(l) 中央行政費	1,000	-	-
	<u>27,000</u>	<u>10,000</u>	<u>10,000</u>

開心樂悠遊(二)：印洲塘海岸公園一天遊

項 目	估計 費用 元	向灣仔區議會 申請的撥款額 元	批准 撥款 元
(a) 橫額(\$250x1)	250	-	-
(b) 單張連報名表(\$1x300)	300	-	-
(c) 海報(\$2x200)	400	-	-
(d) 租用旅遊巴(\$1,400x4)	5,600	5,000	5,000
(e) 租用觀光船(6,900x1)	6,900	-	-
(f) 膳食費用(\$60x207)	12,420	5,000	5,000
(g) 禮物 (派發予長者及抽獎用) (\$10x70)	700	-	-
(h) 責任保險(\$3000x1)	3,000	-	-

項 目	估計 費用 元	向灣仔區議會 申請的撥款額 元	批准 撥款 元
(i) 郵費(\$1.4x100)	140	-	-
(j) 攝影及沖晒	50	-	-
(k) 雜項	240	-	-
(l) 中央行政費	1,000	-	-
	<u>31,000</u>	<u>10,000</u>	<u>10,000</u>

備註：由於是次講座於午膳時間進行，故內容濃縮為一小時，並安排具專業資格人士主講，因此申請豁免講員費的上限。

6. 收 入

來 源

款 額

參加者費用：

午間講座：每人\$15x300人

開心樂遊(一)：每人\$80x200人

開心樂遊(二)：每人\$100x200人 40,500元

7. 付款方法

撥款及預支款項應支付給「Methodist Centre」。

8. 預支款項

申請團體預計於二〇〇七年十一月一日開始支付活動的費用，故須預支 **26,775** 元。

9. 其他資料

計劃分兩個主要部份進行，第一個部份為六次午間講座，在六個不同日子舉行，讓參加者可在一小時認識健康知識。

午間講座內容：

活動名稱	內容
腰背痛成因與防治	腰背痛是一種常見及令人討厭的身體痛症，本講座將與你討論它的成因、治療及預防方法。
如何在家中 KEEP FIT?	如果沒有到健身室的習慣，在家中做什麼運動才能收腰、收 hip? 物理治療師將教授一些運動，讓你享受在家中做運動的樂趣!
食物標籤與預防慢性疾病又何干?	五花八門的標籤，如何選擇合自己的需要及預防慢性疾病? 如何從卡路里辨別高脂低脂，是否適合個人熱量需要? 高血壓人士應注意什麼? 高膽固醇人士應注意什麼? 心臟病又如何選擇? 腎病人士應注意什麼? 腸胃不適又可以如何選擇?
神經衰弱之預防與調理	從事「腦力」工作的朋友，如經常出現失眠、記憶力減退、緊張焦慮、汗多、肢體疲乏，可能已患上神經衰弱呢! 本講座討論神經衰弱之成因及保健方法。

活動名稱	內容
都市穴按減壓	香港的生活節奏很快，無論工作、學業、家務，甚至平日進餐、旅行娛樂也與時間爭先，因此不自覺地衍生了「壓力後遺症」，令到身心精神緊張，形體勞倦衰老。本講座將教授自助按穴減壓方法。
九型人格知多少？	九種人格形態中，你是哪種人？了解自己的性格，你會更能發揮自己的強勢懂得憑他人外表、形態而知悉他的性格你會更容易結交朋友，並通曉用人之道。此講座幫助你發現自己，先「知己」才能擁有更多知己。

另一部份為兩次的戶外一天遊，其中一次會乘坐專車到嘉道理農場、錦田一帶，參觀豬場、菜田、果園、茶園、有機耕種等、並欣賞大埔區內最大的園林，以及屏山的民風習俗。另一次乘坐專船遊覽香港東面的印洲塘海岸公園，細賞印塘三寶「印洲」、「神筆」、「筆架洲」，到塔門觀看呂字疊，了解其環境生態的變化，忙裡偷閒，一家親子共融，增進彼此間的感情。

致函連同海報邀請區內居民及在職人士參加。

10. 徵詢意見

請委員考慮撥款 **53,550** 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處

二〇〇七年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心三十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 一九六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇〇八年一月七日
資 料 文 件

灣 仔 區 議 會
文件第 2/2008 號
附件三之附錄 VIII

灣仔區議會 社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱

康健獻技同樂計劃

2. 團體名稱

香港善導會

3. 計劃類別

資助計劃

4. 建議計劃細則

(a) 目的

- 讓灣仔區市民認識復康人士的演藝潛能
- 讓灣仔區市民認識各復康機構
- 透過公眾表演提昇復康人士的自信及成就感
- 為各復康表演團體提供交流切磋的機會
- 透過旅行為傷健人士提供互相認識及增加相處機會的活動

(b) 主題

透過演藝訓練、公開表演及旅行推廣康健融和的訊息。

(c) 計劃形式及內容

計劃分三階段進行：

首階段為雜耍訓練：於2007年10月至2008年1月期間為灣仔區共30名小學生提供共30小時(20小時基本技巧訓練及10小時表演排練)馬戲雜耍訓練並組成表演隊。訓練由職業雜耍藝人負責，並為參與訓練的小學生編排於同樂日公開表演的項目。

次階段為公開表演(同樂日)：於 2008 年 2 月 16 日 (星期六)，小學表演隊將聯同本會及其他康復表演團體於銅鑼灣白沙道行人專用區作公眾演出。

第三階段為旅行：於 2008 年 2 月 23 日 (星期六) 為灣仔區傷健人士舉辦一項全日的旅行活動 (預計為 45 名傷健人士，另 10 名義工)，以促進傷健人士互相交流認識。

(d) 日期及時間：

訓練階段：2007 年 10 月至 2008 年 1 月 (共 30 小時)

公開表演：2008 年 2 月 16 日 (星期六) 下午三時三十分至六時

旅行：2008 年 2 月 23 日 (星期六) 上午九時至下午五時

(e) 地點：

雜耍訓練：參與計劃學校的禮堂或課室

同樂日：銅鑼灣白沙道行人專用區 (暫定)

旅行：嘉道理農場及龍躍頭文物徑 (暫定)

(f) 對象

區內所有居民

(g) 參加人數

	雜耍訓練	同樂日	旅行
參加者／受惠者	30	觀眾 (有座位)：100 觀眾 (圍觀)：500	45
義工	2*	10	7*
工作人員(非受薪)	1	5	3*
表演者／講者	導師：1	6 個康復表演團體共 60 人	0
嘉賓	2	2	2

*由於小學生／傷健人士需特別照顧，故申請豁免 1:40 的義工比例。

(h) 合辦者

灣仔西分區委員會

5. 預算支出分項說明

項 目	估計費用 (元)	向灣仔區議會 申請的撥款額 (元)	批准 撥款 (元)
雜耍訓練班			
(a) 雜耍訓練班的導師費 (30 小時) (\$200/小時 x 30 小時)	6,000	6,000 (詳見備註)	5,000
(b) 雜耍訓練班的用具(如轉碟及汽球等) (\$3,300 x 1)	3,300	3,300	3,300
(c) 雜耍訓練班的宣傳費用： 海報 - \$10 x 10 張 = \$100 傳單 - \$0.5 x 600 張 = \$300	400	400	400
同樂日			
(d) 同樂日的場地製作 (\$15,000 x 1)： - 舞台及背幕 - 音響及燈光 - 帳篷及摺椅	15,000	15,000	15,000
(e) 購買飲品供同樂日使用(\$5 x 100)	500	500	500
(f) 同樂日的綵排 (包括租用場地及飲品等) (\$1,000 x 1)	1,000	1,000	1,000
(g) 同樂日的宣傳費用： 海報 - \$10 x 40 張 = \$400 傳單 - \$0.5 x 1200 張 = \$600	1,000	1,000	1,000
(h) 紀念品 (共六個表演團體) (\$100 x 6)	600	600	600
(i) 攝影連沖曬 (\$400 x 1)	400	400	400
(j) 運輸 (\$1,000 x 1)	1,000	1,000	1,000
(k) 保險費用 (\$800 x 1)	800	800	800
旅行			
(l) 膳食及交通津貼(\$50 x 55)	2,750	2,750	2,750

項 目	估計費用 (元)	向灣仔區議會 申請的撥款額 (元)	批准 撥款 (元)
其他			
(m) 中央行政費 (\$3,000 x 1)	3,000	3,000	3,000
(n) 雜項 (\$2,250 x 1)	2,250	2,250	2,250
總額：	38,000	38,000	37,000

(備註：導師為職業雜耍藝人，負責提供訓練服務，並不涉及僱傭關係，而現申請額免導師費的撥款上限。訓練班的具體上課時間將因應學校的情況再作詳細的安排。)

6. 預支款項

申請團體預計於 2007 年 9 月 7 日開始支付活動的費用，故須預支撥款 19,000 元。

7. 付款方法

撥款及預支款項應支付給「The Society of Rehabilitation and Crime Prevention, Hong Kong」。

8. 其他資料

同樂日的節目編排初訂如下：

時間	項目
3:30 – 3:45PM	開幕禮及嘉賓致辭
3:45 – 4:30PM	3 個表演團體演出
4:30 – 5:00PM	與眾同樂時間： ✓ 表演者教導觀眾簡單雜耍技巧 ✓ 贈送花式汽球予公眾人士
5:00 – 5:45PM	另外 3 個表演團體演出
5:45 – 6:00PM	所有表演團體合作演出的閉幕表演

9. 徵詢意見

請委員考慮撥款 38,000 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處

二〇〇七年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心二十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇〇八年一月七日
資 料 文 件

灣仔區議會
文件第 2/2008 號
附件三之附錄 IX

灣仔區議會 社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱

灣仔東活力嘉年華 — 民族共融賀新禧

2. 團體名稱

浸會愛群社會服務處 灣仔綜合青少年服務中心

3. 計劃類別

資助計劃

4. 建議計劃細則

(a) 目的

- 1.) 展現灣仔東多元共融的一面，促進區內居民的歸屬感和相互間的認識與了解；
- 2.) 透過文化交流，加強各民族的團結和合作精神，增進民族間的友誼。

(b) 主題

透過舉辦大型嘉年華會，邀請區內學校、本地及非華裔社區團體協助參與、表演具特色的節目、民族藝墟及遊戲攤位。共度新春之餘，藉此增進各民族間的友誼及認識。並將「活力」、「共融」訊息帶入社群。

(c) 計劃形式及內容

嘉年華將邀請多個國家的代表，穿著民族服裝作文化色彩的表演。此外，亦邀請區內社福機構、團體及學校表演（如空手道示範、啦啦隊、歌唱等）。而台下更會由不同民族示範具民族色彩的手工藝示範及協辦遊戲攤位，務求達到民族共融及和諧共處的目標。計劃活動內容如下：

- 1.) 綜合文化表演
- 2.) 遊戲攤位

(d) 日期及時間

二零零八年一月六日（星期日）中午十二時至下午五時

(e) 地點

銅鑼灣百德新街及記利佐治街行人專區

(f) 對象

區內所有居民、青少年／學生、香港市民及各種族人士

(g) 參加人數

參加者／受惠者：10,000 人

義工：150 人

工作人員：10 人(浸會愛群社會服務處受薪員工)

表演者／講者：300 人

嘉賓：80 人

(h) 合辦者／協辦者

合辦者：灣仔東分區委員會

協辦者：灣仔民政事務處

**備註：此活動乃灣仔節活動之一

5. 預算支出分項說明

<u>項 目</u>	<u>估計費用</u> (元)	<u>向灣仔區議會</u> <u>申請的撥款額</u> (元)	<u>批准</u> <u>撥款</u> (元)
I. 宣傳			
1) 海報連設計(\$3 x 1000)	3,000	3,000	3,000
2) 邀請咭連信封(\$4 x 500)	2,000	2,000	2,000
3) 郵票			
(a) 郵寄海報(\$2.2 x 1200)	2,640	2,640	2,640
(b) 往來信件(\$1.4 x 500)	700	700	700
4) 宣傳橫額(\$350 x 4)	1,400	1,400	1,400
5) 場刊設計及印刷(\$0.5 x 4000)	2,000	2,000	2,000

項 目	估計費用 (元)	向灣仔區議會 申請的撥款額 (元)	批准 撥款 (元)
6) 工作證(供義工用) (\$5 x 150)	750	750	750
項目 (I) 小計 :	12,490	12,490	12,490
II) 紀念品及禮物			
1) 主禮嘉賓紀念品(\$50 x 20)	1,000	1,000	1,000
2) 主禮嘉賓名牌及襟花(\$20 x 20)	400	400	400
3) 嘉賓名牌(\$5 x 40)	200	200	200
4) 參加機構 / 團體 / 學校紀念狀 (\$30 x 50)	1,500	1,500	1,500
項目 (II) 小計 :	3,100	3,100	3,100
III) 場地物資			
1) 搬運鐵馬連運輸(\$50** x 80) (** 此單位成本假設所有鐵馬由同一公司負責搬運)	4,000	4,000	4,000
2) 租用貨車 (於活動當日搬運活動物資)	2,500	2,500	2,500
3) 租用椅(\$15 x 300)	4,500	4,500	4,500
4) 義工(全日)及嘉賓茶點 (\$25 x 150)	3,750	3,750	3,750
項目 (III) 小計 :	14,750	14,750	14,750
IV) 舞台表演			
1) 舞台表演 (表演節目約 6 個、表演 人數按節目而定; 費用包括大型舞 獅、司儀、音響、燈光、舞台工作 人員)	30,000	20,000	20,000
2) 攝影	2,000	1,500	1,500
3) 租用音響(\$7,000 x 1)	7,000	5,000	5,000

項 目	估計費用 (元)	向灣仔區議會 申請的撥款額 (元)	批准 撥款 (元)
4) 租用舞台(\$5,000 x 1)	5,000	4,000	4,000
5) 製作背幕(\$4,000 x 1)	4,000	2,000	2,000
6) 場地佈置	4,000	2,000	2,000
7) 儀式 / 文儀用品(如信封、簽名冊)	2,000	1,500	1,500
項目 (IV) 小計 :	54,000	36,000	36,000
V) 攤位			
1) 民間工藝攤位 (如棉花糖 / 爆谷 / 龍鬚糖 / 南亞 裔小食等)(\$2,000 x 5)	10,000	8,500	8,500
2) 遊戲券及小食券(\$0.2 x 10,000)	2,000	1,000	1,000
3) 租用檯(\$120 x 10)	1,200	1,200	1,200
4) 租用攤位架(\$350 x 20)	7,000	6,000	6,000
5) 攤位禮物(\$200 x 25)	5,000	4,000	4,000
6) 製作遊戲攤位費(\$300 x 25)	7,500	6,000	6,000
項目 (V) 小計 :	32,700	26,700	26,700
VI) 聘請活動員工			
1) 兼職社區幹事	4,500	4,500	4,500
2) 臨時工作人員費用	2,000	2,000	2,000
項目 (VI) 小計 :	6,500	6,500	6,500
VII) 其他及雜項支出			
1) 保險	2,500	2,000	2,000
2) IFPI 版權費 (播放音樂歌曲)	2,500	2,000	2,000
3) 雜項	1,500	1,500	1,500
項目 (VII) 小計 :	6,500	5,500	5,500
項目 (I) 至 (VII) 合計 :	130,040	105,040	105,040
VIII) 中央行政費	10,000	10,000	10,000
總額 :	140,040	115,040	115,040

6. 其他資助

<u>來源</u>	<u>款額 (元)</u>
捐款：灣仔獅子會 (有待確認)	\$ 5,000
捐款：恆隆地產有限公司 (有待確認)	\$20,000
總額：	<u>\$25,000</u> =====

7. 預支款項

申請團體預計於 2007 年 12 月 6 日開始支付活動的費用，故須預支撥款 57,520 元。

8. 付款方法

撥款及預支款項應支付給「BAPTIST OI KWAN SOCIAL SERVICE」。

9. 其他資料

宣傳項目包括海報、遊戲券及懸掛橫額。其中海報和遊戲券將會寄給各民族團體、灣仔區各大廈、學校、青少年中心、街坊會及所有參與演出的團體，以增加宣傳及推廣。

10. 徵詢意見

請委員考慮撥款 115,040 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處

二〇〇七年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心二十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 一九六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇〇八年一月七日
資料文件

灣仔區議會
文件第 2/2008 號
附件三之附錄 X

灣仔區議會 社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱

青年義工服務計劃 — 「粉飾耆居迎春歲」

2. 團體名稱

香港遊樂場協會 青少年交流及發展中心

3. 計劃類別

資助計劃

4. 建議計劃細則

(a) 目的

1. 組織青年人參與義工服務，與社區建立緊密關係；
2. 提高青年義工培養社會精神的能力，促使他們多些關心社會關懷長者；
3. 透過實地家居探訪，讓青年義工真切了解獨居長者生活景況，從而提高他們對長者的關注；及
4. 透過青年義工的身體力行清潔及布置家居行動，從而讓長者感受到節日氣氛。

(b) 主題

臨近歲晚，每一個中國的家庭都密鑼緊鼓地清潔家居、籌辦年貨，氣氛好不熱鬧，但據資料顯示，全港約有 161,000 位獨居及雙老長者活於貧窮線下。為了解獨居長者的身心需要及好讓他們開開心心迎接農曆新年的來臨，機構計劃安排是次義工服務，組織青年義工透過家居清潔及佈置行動，讓長者感受到社會的關懷之心外，同時亦為提高青年義工對長者的尊敬及關懷，尤以獨居長者更需要關切慰問及協助，希望青年義工能親身了解及感受到獨居長者的實況，助己助人。

(c) 計劃形式及內容

計劃為一天服務性質，安排義工分組為 2 人一組，帶同禮物包及清潔物品，探訪獨居長者家，並為其家居進行清潔及佈置活動，使青年義工能深入了解獨居長者的生活，從而讓他們培養服務社會之心，同時，亦希望長者能從義工的愛心中感受到節日的氣氛。清潔服務結束後，參加之青年義工均需參加檢討會，並為是次活動成效作評估，同時參加者亦分享對獨居長者生活之了解及需要，日後能提供多方面對長者之協助。

(d) 日期及時間：

2008 年 1 月 27 日(星期日) 服務時段 9:00am 至 16:00pm

檢討時段 17:00pm-19:00pm

(e) 地點：

獨居長者家

(f) 對象

長者、青少年／學生

(g) 參加人數

參加者／受惠者：30 位長者

義工：青少年義工 30 人

工作人員：1 人

5. 預算支出分項說明

<u>項 目</u>	<u>估計費用</u>	<u>向灣仔區議會</u>	<u>批准</u>
	<u>(元)</u>	<u>申請的撥款額</u>	<u>撥款</u>
		<u>(元)</u>	<u>(元)</u>
(a) 探訪禮物包(包括食品及清潔用品) (\$20 x 30 名長者)	600	600	600
(b) 義工膳食津貼(\$25 x 30 人)	750	750	750
總額：	<u>1,350</u>	<u>1,350</u>	<u>1,350</u>

6. 預支款項

申請團體預計於 2008 年 1 月 4 日開始支付活動的費用，故須預支撥款 675 元。

7. 付款方法

撥款及預支款項應支付給「HONG KONG PLAYGROUND ASSOCIATION」。

8. 其他資料

1. 參加者招募及宣傳

部份義工來自本會的會員，此外，會張貼海報於本會之活動報告欄，作公開招募。

2. 計劃進度

宣傳及籌備：2007 年 11 月 1 日

招募參加者：2007 年 12 月 1 日

服務及檢討日：2008 年 1 月 27 日

3. 活動特色

透過探訪獨居長者，以促進青年義工培養關心社會關懷長者的社會精神。此外，協助長者清潔及佈置家居迎新年，以期望青年義工的愛心能帶給長者喜氣洋洋的節日氣氛，讓他們渡過溫馨的一天。

9. 徵詢意見

請委員考慮撥款 1,350 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處

二〇〇七年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心二十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇〇八年一月七日
資 料 文 件

灣仔區議會
文件第 2/2008 號
附件三之附錄 XI

灣仔區議會
社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱
製造反濫藥宣傳品
2. 團體名稱
灣仔區撲滅罪行委員會
3. 計劃類別
非資助計劃
4. 建議計劃細則
 - (a) 目的
製造反濫藥宣傳品，供日後在灣仔區撲滅罪行委員會屬下禁毒工作小組舉辦之活動中派發。
 - (b) 主題
濫藥的禍害
 - (c) 計劃形式及內容
製造反濫藥宣傳品，供日後在灣仔區撲滅罪行委員會屬下禁毒工作小組舉辦之活動中派發。
 - (d) 日期及時間：
派發日期：2007年9月--2008年2月
 - (e) 地點
灣仔區內
 - (f) 對象
區內青少年 / 學生

- (g) 參加人數
參加者/受惠者：約 6000 人(包括路過行人)
- (h) 協辦者
灣仔民政事務處、灣仔警區
- (i) 贊助者
灣仔區議會

5. 預算支出分項說明

<u>項 目</u>	<u>估計費用</u> (元)	<u>向灣仔區議會</u> <u>申請的撥款額</u> (元)	<u>批准</u> <u>撥款</u> (元)
(a) 製作兩款 PVC 「警察公仔」 鎖匙扣 ^{註1} (\$1.7 x 6000 個)	10,200	10,200	10,200
總額：	10,200	10,200	10,200

註1：是項申請乃以宣傳“反濫藥”訊息為主，製造宣傳品供日後一連串學校探訪活動及宣傳活動派發，合共\$10,200，支出超出總支出的15%，所以申請限制豁免。申請團體亦擬申請豁免派發對象，即除兒童及長者外，有關的「警察公仔」鎖匙扣亦會派發給青少年人及社會上各階層人士。

6. 預支款項
就此項活動計劃，申請團體毋須預支撥款。
7. 付款方法
直接付款
8. 徵詢意見
請委員考慮撥款 10,200 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處
二〇〇七年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心三十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇〇八年一月七日
資 料 文 件

灣仔區議會
文件第 2/2008 號
附件三之附錄 XII

灣仔區議會
社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱
灣仔區優秀警務人員選舉
2. 團體名稱
灣仔區撲滅罪行委員會
3. 計劃類別
非資助計劃
4. 建議計劃細則
 - (a) 目的
 - 1) 表揚對市民有良好服務表現的警務人員；
 - 2) 提高灣仔區前線警務人員的士氣；
 - 3) 鼓勵警務人員盡忠職守，致力提供優質服務。
 - (b) 主題
嘉許為市民提供良好服務及表現優異的前線警務人員
 - (c) 計劃形式及內容
市民推薦有良好表現的前線警務人員，由灣仔區撲滅罪行委員會的評審團進行面試，從中揀選值得嘉許的警務人員。

(d) 日期及時間

二零零七年十月至十二月期間接受提名，並於二零零八年一月進行評選，頒獎儀式將於二零零八年一月二十六日舉行的「警民齊滅罪，平安賀新歲」宣傳活動中舉行。

(e) 地點

灣仔區

(f) 對象

區內所有居民、灣仔區前線警務人員

(g) 參加人數

參加者/受惠者：200 人

(包括攤位遊戲工作人員)

義工：10 人

評判：5 人(非受薪)

嘉賓：得獎者(約 50 人)、提名者(約 50 人)

(h) 合辦者 / 協辦者

合辦者：灣仔警區

協辦者：灣仔民政事務處

贊助者：灣仔區議會

5. 預算支出分項說明

<u>項 目</u>	<u>估計費用</u>	<u>向灣仔區議會 申請的撥款額</u>	<u>批准 撥款</u>
	(元)	(元)	(元)
(a) 海報(印刷連設計)(四色) (\$2 x 1,500)	3,000	3,000	3,000
(b) 提名表格(四色雙面) (約\$1.67 x 1,500)	2,500	2,500	2,500
(c) 宣傳橫額(\$300 x 2)	600	600	600
(d) 優秀警務人員獎狀連金屬相框 (\$50 x 50)	2,500	2,500	2,500

項 目	估計費用 (元)	向灣仔區議會 申請的撥款額 (元)	批准 撥款 (元)
(e) 提名人感謝狀(\$50 x 20)	1,000	1,000	1,000
(f) 評審會議茶點 (25 x 5 人 x 2 次)	250	250	250
(g) 郵費(\$2.2 x 1,000)	2,200	2,200	2,200
(h) 雜項	1,500	950	950
總額：	<u>13,550</u>	<u>13,000</u>	<u>13,000</u>

6. 其他資助

來 源

捐款

款 額

\$550

7. 預支款項

就此項活動計劃，申請團體毋須預支撥款。

8. 付款方法

直接付款

9. 其他資料

申請團體將會印刷海報及提名表格，寄發給區內的法團 / 互委會和商舖，以廣宣傳，從而呼籲市民提名表現優秀警務人員參加此項獎勵計劃。就此項工作計劃，申請團體希望灣仔區議會豁免限制，批准海報及宣傳橫額支出，共 3,600 元，約佔全部撥款額的 67%。

10. 徵詢意見

請委員考慮撥款 13,000 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處

二〇〇七年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心二十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 一九六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southern Centre
130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇〇八年一月七日
資料文件

灣仔區議會
文件第 2/2008 號
附件三之附錄 XIII

灣仔區議會
社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱
「警民齊滅罪 平安賀新歲」宣傳活動
2. 團體名稱
灣仔區撲滅罪行委員會
3. 計劃類別
非資助計劃
4. 建議計劃細則
 - (a) 目的
 - 藉著歲晚，提醒市民「歲晚防盜」訊息
 - 藉著大型街頭宣傳活動，提高灣仔居民的滅罪意識
 - 提倡警民合作的精神，加強彼此溝通
 - (b) 日期及時間
2008年1月26日(星期六)下午1時30至5時30分
 - (c) 地點
灣仔修頓球場
 - (d) 對象
區內所有居民、長者、青少年/學生
 - (e) 參加人數
參加者/受惠者：約 3000 人
義工：約 50 人
工作人員：約 50 人(非受薪)

表演者/講者：約 75 人(包括攤位遊戲工作人員)

嘉賓：約 25 人

主禮嘉賓：約 10 人

(f) 合辦者
灣仔警區

(g) 協辦者
灣仔民政事務處

(h) 贊助
灣仔區議會

5. 預算支出分項說明

項 目	估計 費用 元	向灣仔區議會 申請的撥款額 元	批准 撥款 元
(a) 宣傳海報連設計(\$2x1,000)	2,000	2,000	2,000
(b) 宣傳橫額包掛拆(\$300x2)	600	600	600
(c) 邀請咭連信封(\$3x1,000)	3,000	3,000	3,000
(d) 遊戲券及小食券(\$0.4x5,000)	2,000	2,000	2,000
(e) 音響(一套)	4,500	4,500	4,500
(f) 背幕噴畫連設計，製作，包木板安裝 及拆除(24(L)x8(H))	3,000	3,000	3,000
(g) 舞台連梯級及紅地毯 24(L)x16(W)x2.5(H)	4,000	4,000	4,000
(h) 租用無線 Headset 咪(\$100x5)	500	500	500
(i) 租用發電車	3,000	3,000	3,000
(j) 租用椅(\$12x100)	1,200	1,200	1,200
(k) 租用檯(\$80x5)	400	400	400
(l) 租用帳篷(攤位架) (\$300x20)	6,000	6,000	6,000
(m) 更衣室帳篷	500	500	500
(n) 場地佈置(掛三角旗及風車)	1,000	1,000	1,000
(o) 儀式及典禮用品(包括儀式用具)	1,000	1,000	1,000
(p) 攤位佈置費用津貼 (15 個地區團體) (\$300x15)	4,500	4,500	4,500
(q) 地區團體表演津貼 (15 個區團體) (\$500x15)	7,500	7,500	7,500
(r) 歌星表演津貼(\$2000x1)	2,000	-	-
(s) 司儀費用(\$2000x1)	2,000	2,000	2,000
(t) 警察樂隊步操演奏津貼(\$1,200x1 隊)	1,200	1,200	1,200
(u) CASH 版權費用(播放音樂及歌曲)	2,000	2,000	2,000
(v) 良好市民獎狀(\$50x20)	1,000	1,000	1,000
(w) 主禮嘉賓紀念品(\$50x10)	500	500	500

項 目	估計 費用 元	向灣仔區議會 申請的撥款額 元	批准 撥款 元
(x) 參與團體感謝狀(\$50x30)	1,500	1,500	1,500
(aa) 運輸費包括：	2,000	2,000	2,000
- 租賃遊旅巴接載民安隊 及警察樂隊\$1,800			
- 搬運鐵馬\$200			
(ab) 小丑派發氣球(4 小時包氣球)*(\$4000)	4,000	4,000	4,000
郵費 (\$1.4x100=140)	2,340	2,340	2,340
(\$2.2x1000=\$2,200)			
攝影(4 小時)連沖印	1,000	1,000	1,000
義工、工作人員及表演者便餐 及飲品(\$25x175)	4,375	2,000	2,000
攤位遊戲獎品(\$2x80 份獎品 x15 攤位)	2,400	2,400	2,400
(ac) 雜項開支	4,060	3,360	3,360
	75,075	70,000	70,000

*小丑派發氣球將會分發給活動的所有參加者，本會希望申請限制豁免。

6. 付款方法

以直接撥款方法付款。

7. 預支款項

毋須預支款項。

8. 其他資料

- 活動包括攤位遊戲，綜合表演及典禮儀式
- 頒發優秀警務人員證書及好市民獎狀
- 由於活動比較大型，而活動日期接近歲晚，需於十一月中旬開始進行籌備工作。

9. 徵詢意見

請委員考慮撥款 70,000 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處

二〇〇七年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心三十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 一九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇〇八年一月七日
資料文件

灣仔區議會
文件第 2/2008 號
附件三之附錄 XIV

灣仔區議會 社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱
「冬防」宣傳活動
2. 團體名稱
灣仔區撲滅罪行委員會
3. 計劃類別
非資助計劃
4. 建議計劃細則
 - (a) 目的
 - 藉著歲晚冬防活動，提醒市民「歲晚防盜」訊息
 - 藉著大型街頭宣傳活動，提高灣仔居民的滅罪意識
 - 提倡警民合作的精神，加強彼此溝通
 - (b) 日期及時間
2008年1月26日(星期六)下午1時30至5時30分
 - (c) 地點
灣仔修頓球場
 - (d) 對象
區內所有居民、長者、青少年/學生
 - (e) 參加人數
參加者/受惠者：約3000人
義工：約50人
工作人員：約50人(非受薪)

表演者/講者：約 75 人(包括攤位遊戲工作人員)

嘉賓：約 25 人

主禮嘉賓：約 10 人

(f) 合辦者

灣仔警區

(g) 協辦者

灣仔民政事務處

(h) 贊助

灣仔區議會

5. 預算支出分項說明

<u>項 目</u>	<u>估計 費用</u> 元	<u>向灣仔區議會 申請的撥款額</u> 元	<u>批准 撥款</u> 元
(a) 環保購物袋(\$5x1,000)	5,000	5,000	5,000
(b) 小型磁石貼揮春(兩款) (\$2x2,000)	4,000	4,000	4,000
(c) 立體軟橡警察公仔鎖匙扣(三款) (\$2.3x3,000)	6,900	6,900	6,900
(d) 滅罪資訊咭(\$2.1x1,000)	2,100	2,100	2,100
	<u>18,000</u>	<u>18,000</u>	<u>18,000</u>

6. 付款方法

以直接撥款方法付款。

7. 預支款項

毋須預支款項。

8. 其他資料

在「警民齊滅罪 平安賀新歲」宣傳活動典禮儀式過後，由滅罪委員會聯同警方代表及分區委員，前往灣仔及銅鑼灣各主要街道及人流聚集地區派發宣傳品。

是項活動乃以宣傳冬防防盜滅罪訊息，配合「警民齊滅罪平安賀新歲」活動，所以本會希望豁免限制，批准上述申請，作為製造宣傳品的經費。此外，由於宣傳品製作需時，籌備工作需於十一月中旬開始。

9. 徵詢意見

請委員考慮撥款 18,000 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處

二〇〇七年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心二十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇〇八年一月七日

資 料 文 件

灣仔區議會

文件第 2/2008 號

附件三之附錄 X V

灣仔區議會
社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱

灣仔區「安全司機」嘉許計劃

2. 團體名稱

新世紀協會

3. 計劃類別

資助計劃

4. 建議計劃細則

(a) 目的

表揚歷年力行安全駕駛的貨櫃車司機及小巴司機，並提起各界人士對安全駕駛的關注。

(b) 主題

交通安全

(c) 日期及時間

2007年10月-2008年2月(頒獎禮將與「2007/08年度灣仔區道路安全攝影比賽頒獎禮及展覽」一併舉行)

(d) 地點

灣仔區

(e) 參加人數

參加者/受惠者：500人

義工：5人

(f) 對象

行駛灣仔區路面的職業司機

(g) 協辦者
交通從業員協會

(h) 贊助者
灣仔區議會

5. 預算支出分項說明

項 目	估計 費用 元	向灣仔區議會 申請的撥款額 元	批准 撥款 元
(a) 提名表格(\$1.5x1,000)	1,500	1,500	1,500
(b) 獎座(獲嘉許司機)(\$200x30)*	6,000	6,000	6,000
(c) 獎狀(獲嘉許司機)(\$30x30)	900	900	900
(d) 海報	2,500	2,500	2,500
(e) 郵費(\$2.4x1,000)	2,400	2,400	2,400
(f) 襟章/標貼(\$50x20)	1,000	1,000	1,000
(g) 義工津貼(\$20x5)	100	100	100
(h) 橫額(\$200x3)	600	600	600
(i) 感謝狀(頒獎嘉賓)(\$30x10)	300	300	300
(j) 雜項	1,000	1,000	1,000
	<u>16,300</u>	<u>16,300</u>	<u>16,300</u>

備註：* 根據灣仔區議會撥款指引，每一項目獎項的上限為 1,250 元，申請團體表示，由於獲嘉許的司機數目較多，而獎項不是以冠亞季名義頒發，所以，希望區議會考慮豁免有關上限。

6. 付款方法

撥款及預支款項應支付給「New Century Society」。

7. 預支款項

申請團體預計於二〇〇七年十月二日開始支付活動的費用，故須預支 8,150 元。

8. 其他資料

計劃形式及內容：職業司機之駕駛安全。申請團體表示，將透過電台製作推廣交通安全及環保意識的綜合節目，並配合嘉年華會活動(環保及交通安全為題)，廣泛向市民及遊客宣傳。

9. 徵詢意見

請委員考慮撥款 16,300 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處
二〇〇七年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處
香港軒尼詩道一三〇號
修頓中心二十一樓
電話：二八三五 一九八四
圖文傳真：二八三四 九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office
21st floor, Southorn Centre
130 Hennessy Road, Hong Kong
Tel. No. 2835 1984
Fax No. 2834 9667

二〇〇八年一月七日
資 料 文 件

灣 仔 區 議 會
文 件 2 / 2 0 0 8 號
附 件 三 之 附 錄 X V I

灣仔區議會 社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱
灣仔區道路交通安全講座(老人中心 / 學校)
2. 團體名稱
新世紀協會 New Century Society
3. 計劃類別
資助計劃
4. 建議計劃細則
 - (a) 目的
向區內學童/老人推廣交通安全知識
 - (b) 主題
交通安全及環保教育
 - (c) 日期及時間
2007年11月-2008年2月
 - (d) 地點
灣仔區內
 - (e) 參加人數
參加者/受惠者：800人
義工：20人
嘉賓：3人
 - (f) 對象
長者、青少年/學生
長者、青少年、區內職業司機 (於2/11/07修訂)

- (g) 贊助者
灣仔區議會

協辦者
聖雅各福群會交通汽車從業員協會 (於 2/11/07 修訂)

5. 預算支出分項說明

項 目	估計 費用 元	向灣仔區議會 申請的撥款額 元	批准 撥款 元
(a) 租用禮堂(\$3,300x1)	3,300	3,300	3,300
(b) 活動紀念品(4次講座)(\$20x800)*	16,000	16,000	16,000
(c) 義工津貼(4次講座)(\$20x20)	400	400	400
(d) 橫額(\$400x1)	400	400	400
(e) 感謝狀(\$20x10)	200	200	200
(f) 雜項	2,000	2,000	2,000
	<u>22,300</u>	<u>22,300</u>	<u>22,300</u>

備註：* 根據灣仔區議會撥款指引，活動紀念品/禮物的每份申請的最高津貼額為 3,000 元，請委員考慮豁免有關的上限。

6. 付款方法

撥款及預支款項應支付給「New Century Society」。

7. 預支款項

申請團體預計於二〇〇七年十一月一日開始支付活動的費用，故須預支 11,150 元。

8. 其他資料

申請團體表示，此活動的以講座形式推行。

9. 徵詢意見

請委員考慮撥款 22,300 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處
二〇〇七年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心二十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 一九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre
130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇〇八年一月七日
資料文件

灣仔區議會
文件第 2/2008 號
附件三之附錄 XVII

灣仔區議會
社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱
2007-08 年度灣仔區道路交通安全及繪畫及創作口號比賽
2. 團體名稱
香港佛教聯合會青少年中心
3. 計劃類別
資助計劃
4. 建議計劃細則
 - (a) 目的
向區內學生推廣道路安全意識
 - (b) 性質
2007/08 年度灣仔區道路交通安全攝影比賽暨展覽
 - (c) 日期及時間
2007 年 10 月 - 2008 年 3 月
 - (d) 地點
灣仔區
 - (e) 對象
青少年／學生

- (f) 參加人數
 參加者／受惠者：1,000 人
 義工：5 人
 工作人員：2 人

- (g) 贊助者
 灣仔區議會

5. 預算支出分項說明

項 目	估計 費用 元	向灣仔區議會 申請的撥款額 元	批准 撥款 元
(1) 海報 A3 彩色(\$2.6 x 1,000 張)	2,600	2,600	2,600
(2) 表格(\$1.4 x 1,000)	1,400	1,400	1,400
(3) 獎盃 (中 / 小學組)(2 套)	1,400	1,400	1,400
(4) 獎狀 (中 / 小學組)(\$30 x 14)	420	420	420
(5) 展板製作及展覽(4 塊)	3,600	3,600	3,600
(6) 義工津貼(\$20 x 5)	100	100	100
(7) 郵費(\$2.2 x 1000)	2,200	2,200	2,200
(8) 雜項	1,300	1,300	1,300
總額：	13,020	13,020	13,020

6. 預支款項

申請團體預計於 2007 年 9 月 2 日開始支付活動的費用，故須預支撥款 6,510 元。

7. 付款方法

撥款及預支款項應支付給「The Hong Kong Buddhist Association Children and Youth Centre」。

8. 其他資料

申請團體提供以下資料：

主題

交通安全

計劃形式及內容

1. 繪畫及創作口號：頒獎禮及展覽將與「2007/08 年度灣仔區道路安全攝影比賽頒獎禮及展覽」一併舉行

9. 徵詢意見

請委員考慮撥款 13,020 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處

二〇〇七年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心三十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 一九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southern Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇〇八年一月七日
資料文件

灣仔區議會
文件第 2/2008 號
附件三之附錄 XVIII

灣仔區議會 社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱
2007/08 年度灣仔區道路交通安全攝影比賽暨展覽
2. 團體名稱
浸會愛群社會服務處灣仔綜合青少年服務中心
3. 計劃類別
資助計劃
4. 建議計劃細則
 - (a) 目的
向司機、行人及公眾人士推廣道路交通安全意識。
 - (b) 性質
2007/08 年度灣仔區道路交通安全攝影比賽暨展覽
 - (c) 日期及時間
2007 年 10 月 - 2008 年 3 月
 - (d) 地點
社會服務聯會會堂(展覽及頒獎)(待定)
灣仔區入境處大樓大堂(展覽)(待定)
 - (e) 對象
區內所有居民

(f) 參加人數

參加者／觀眾：2000 人

義工：10 人

工作人員：4 人

評判：6 人

(g) 贊助者

灣仔區議會

贊助(待定)：適馬(香港)有限公司(獎品)、Sandisk(獎品)

適馬(香港)有限公司(獎品)、Sandisk(獎品)、KATA(於 17/8/07 修訂)

適馬(香港)有限公司(獎品)、Sandisk(獎品)、KATA、興隆科技有限
公司(於 21/11/07 修訂)

(h) 協辦者

香港攝影學會

5. 預算支出分項說明

<u>項 目</u>	<u>估計 費用</u> 元	<u>向灣仔區議會 申請的撥款額</u> 元	<u>批准 撥款</u> 元
(1) 攝影比賽參加表格 1000 張 (\$1.4 x 1,000)	1,400	1,400	1,400
(2) 彩色海報 1000 張 (\$2.6 x 1,000)	2,600	2,600	2,600
(3) 攝影比賽冠亞季軍獎盃一套 (\$700 x 1 套)	700	700	700
(4) 贊助人、贊助商、評判紀念 狀、得獎者及主禮留念獎狀 (\$25 x 20)	500	500	500
(5) 郵費(海報及單張) (\$2 x 1,000)	2,000	2,000	2,000
(6) 郵費(請柬) (\$1.4 x 800)	1,120	1,120	1,120
(7) 展板製作及租用(1 套)(包括 展覽標題、展板射燈、作品 介紹、作品裝裱物料連人工 費用等)(10 塊單面))	15,000	15,000	15,000

項 目	估計 費用 元	向灣仔區議會 申請的撥款額 元	批准 撥款 元
(8) 背幕(\$600 x 1)	600	600	600
(9) 橫額(\$200 x 4)	800	800	800
(10) 請柬(\$1.4 x 800)	1,120	1,120	1,120
(11) 場租(展覽 4 天)	3,000	3,000	3,000
(12) 場租(頒獎典禮)(1 時段)	3,500	3,500	3,500
(13) 保險	2,000	2,000	2,000
(14) 義工膳食及交通津貼(頒獎禮及展覽日)(\$25 x 10)	250	250	250
(15) 雜項	3,000	3,000	3,000
總額：	37,590	37,590	37,590

6. 預支款項

申請團體預計於 2007 年 9 月 27 日開始支付活動的費用，故須預支撥款 18,795 元。

7. 付款方法

撥款及預支款項應支付給「Baptist Oi Kwan Social Service」。

8. 其他資料

申請團體提供以下資料：

主題

交通安全教育

計劃形式及內容

1. 攝影比賽
2. 得獎作品展覽 (註：頒獎禮將會與另兩個區議會規劃、交通及環保活動項目一併舉行。)

透過攝影比賽、展覽及頒獎禮向市民宣傳交通安全的訊息。

9. 徵詢意見

請委員考慮撥款 37,590 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處

二〇〇七年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處
香港軒尼詩道一三〇號
修頓中心二十一樓
電話：二八三五 一九八四
圖文傳真：二八三四 九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office
21st floor, Southorn Centre
130 Hennessy Road, Hong Kong
Tel. No. 2835 1984
Fax No. 2834 9667

二〇〇八年一月七日
資 料 文 件

灣 仔 區 議 會
文 件 第 2 / 2 0 0 8 號
附 件 三 之 附 錄 XIX

灣仔區議會 社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱
拉闊綠色生活
2. 團體名稱
香港青少年服務處成和青少年中心
3. 計劃類別
資助計劃
4. 建議計劃細則
 - (a) 目的
提昇區內小學生環保意識，並以熱島效應為主題，喚起他們的關注，同時推動他們坐言起行於校園和生活中實踐珍惜資源和減少浪費的綠色生活。
 - (b) 性質
環保教育
 - (c) 日期及時間
2007年10月-2008年2月
 - (d) 地點
區內小學
 - (e) 參加人數/眾觀人數
1280人
 - (f) 對象
區內小學生

5. 預算支出分項說明

項 目	估計 費用 元	向灣仔區議會 申請的撥款額 元
(a) 宣傳物品(易拉架、海報、郵費)		
易拉架(\$250x1)	250	250
海報(\$2x150)	300	300
郵費(\$1.4x40)	56	56
(b) 環保工作坊活動物資		
影印(\$0.5x400)	200	200
文具	400	400
工作坊物資	1,000	1,000
襟章(\$5x160)	800	800
茶點(\$10x80)	800	800
遊戲獎品(\$5x80)	400	400
(c) 校園行動活動物資		
影印(\$0.5x200)	100	100
文具	200	200
活動物資	400	400
活動禮物(兒童)(\$2x1200)	2,400	2,400
(d) 拉闊綠色生活頒獎典禮		
證書(\$10x80 人)	800	800
獎項(\$150x8)	1,200	1,200
活動物資	100	100
(e) 雜項	220	220
	9,626	9,626

6. 付款方法

撥款及預支款項應支付給「Hong Kong Children & Youth Services」。

7. 預支款項

申請團體預計於二〇〇七年十月二日開始支付活動的費用，故須預支 4,813 元。

8. 其他資料

活動內容	日期	對象	人數
第一部份：拉闊綠色大使在區內小學招募共 80 名小學生，成為「拉闊綠色大使」，透過到學校舉行環保教育工作坊，提昇參加者對熱島效應的認識和學習保護環境的實踐方法。	10/2007-1/2008	區內小學生	80

活動內容	日期	對象	人數
第二部份：拉闊綠色校園行動 邀請「拉闊綠色大使」在所屬學校推行綠色校園行動，以鼓勵學校一同參與環保，例如循環用紙、關上沒有人使用之房間冷氣等等。大使亦會製作問題遊戲供校內學生參與，推廣環保訊息，讓學校與學生一同為環保作出貢獻。	11/2007-2/2008	區內小學生	1200
第三部份：拉闊綠色生活頒獎典禮 為嘉許學校積極參與活動，特設拉闊綠色生活頒獎典禮，頒發「拉闊綠色大使」獎狀及 8 個環保獎項，並於典禮中分享綠色校園的片段，從而推廣實踐珍惜資源和減少浪費的綠色生活。(備註：灣仔區議會規劃、交通及環保委員會之攝影頒獎典禮將於 3 月份舉行，屆時，拉闊綠色生活之獎項，將於上述攝影頒獎典禮中頒發。)	2-3/2007	拉闊綠色大使	80

向區內所有小學發信，邀請參加是次活動。

於區內當眼位置張貼宣傳海報及易拉架。

參加者由校方推薦。

訓練 80 人成為拉闊綠色大使推廣環保訊息。

工作計劃/推行時間表

行動	時間表
2007 年 9 月	活動宣傳、聯絡學校
2007 年 9-10 月	資料搜集、活動籌備
2007 年 10 月至 2008 年 2 月	活動推行
2008 年 2 月	活動檢討

9. 徵詢意見
請委員考慮撥款 9,626 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處
二〇〇七年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心三十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 一九六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇〇八年一月七日
資 料 文 件

灣 仔 區 議 會
文 件 第 2 / 2 0 0 8 號
附 件 三 之 附 錄 X X

灣仔區議會
社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱
文化及康體事務委員會工作報告(2004-2007)
2. 團體名稱
香港國際社會服務社
3. 計劃類別
資助
4. 建議計劃細則
 - (a) 目的
總結過去四年灣仔區議會文化及康體事務委員會及各屬下工作小組的工作經驗，作為回顧和日後開展其他工作的參考。
 - (b) 日期及時間
2007年10月至2007年12月
2007年10月至2008年1月31日 (於7/12/07修訂)
 - (c) 地點
灣仔區
 - (d) 對象
區內所有居民。
 - (e) 參加人數
4,000

5. 預算支出分項說明

<u>項 目</u>	估計 費用 元	向灣仔區議會 申請的撥款額 元	批准 撥款 元
(a) 印刷費(4色印刷、連排版、設計及打稿) (\$14x4000)	56,000	56,000	56,000
(b) 郵費(\$8.2x500)	4,100	4,100	4,100
(c) 聘請兼職幹事(負責統籌、資料搜集、校 對等)(\$41.5x150小時)	6,225	6,225	6,225
(d) 中央行政費	7,000	7,000	7,000
(e) 雜費	6,575	6,575	6,575
	79,900	79,900	79,900

6. 付款方法

撥款及預支款項應支付給「International Social Service Hong Kong Branch」

7. 預支方法

申請團體預計於二〇〇七年十月十五日開始支付活動的費用，故須預支 39,950 元。

8. 其他資料

印刷工作報告

郵寄區內團體和免費在灣仔民政處諮詢中心派發。

工作計劃／推行時間表

行動	時間表
搜集資料、設計、排版	2007年10月至11月
印刷和派發	2007年12月

9. 徵詢意見

請委員考慮撥款 79,900 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處

二〇〇七年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心三十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 一九六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southern Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇〇八年一月七日
資料文件

灣仔區議會
文件第 2 / 2 0 0 8 號
附件三之附錄 X X I

灣仔區議會 社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱
灣仔社區劇場計劃
2. 團體名稱
聖雅各福群會社區發展服務
3. 計劃類別
資助計劃
4. 建議計劃細則
 - (a) 目的
 - 1) 讓灣仔區內學生與藝術工作者在互動與交流的基礎上，接觸灣仔社區的環境，「發現」和「蒐集」對灣仔的印象和感覺。
 - 2) 參與籌備在 2007 年 11 月內舉辦灣仔社區創作室展覽/藝坊，參展作品也會在各參與學校作巡迴展覽。
 - (b) 性質
工作坊、展覽/藝坊
 - (c) 日期及時間
推行日期／推行期：2007 年 9 月至 2008 年 1 月
策劃／籌備期：2007 年 9 月
 - (d) 地點
灣仔區
 - (e) 對象
區內所有居民、長者、青少年／學生

(f) <u>預計參加人數／觀眾人數</u>	
區內中、小學生 (10 人 x 7 組)	70 人
灣仔社區創作室展覽/藝坊 (場地暫定：集成中心/稅務大樓)	200 人次
<u>學校巡迴展覽(參與學校作巡迴展覽)(200 人次 x 7 間學校)</u>	<u>1400 人次</u>
總受惠人數	1670 人次

(g) 贊助者
灣仔區議會

5. 預算支出分項說明

<u>項 目</u>	<u>估計費用</u>	<u>向灣仔區議會 申請的撥款額</u>	<u>批准 撥款</u>
	(元)	(元)	(元)
(a) 藝術工作者費用(7 人，即 7 組) (每位藝術家帶領一個工作坊， 每個工作坊共有 7 節) (\$8,000 x 7 人)	56,000	56,000	56,000
(b) 工作坊及灣仔風貌創作室展覽/ 藝坊藝術統籌(需為藝術家) (\$7,000 x 1 人)	7,000	7,000	7,000
(c) 藝術創作資料搜集及影印 (\$200 x 7 組)	1,400	1,400	1,400
(d) 藝術創作材料(\$200 x 7 組)	1,400	1,400	1,400
(d) 運輸費(學校巡迴展覽用，來回 中心 2 次及 7 間學校，共 8 次) (\$200 x 8 次)	1,600	1,600	1,600
(f) 灣仔風貌創作室展覽/藝坊用 料及裝置(展板，模型製作等)	1,000	1,000	1,000
(g) 灣仔風貌創作室展覽/藝坊開幕 禮背幕(\$300 x 1)	300	300	300
(h) 灣仔風貌創作室展覽/藝坊開幕 禮音響(\$3,500 x 1)	3,500	3,500	3,500
(i) 灣仔風貌創作室展覽/藝坊開幕 禮紀念品(\$100 x 3)	300	300	300
(j) 行政費(10%)	7,250	7,250	7,250
總額：	<u>79,750</u>	<u>79,750</u>	<u>79,750</u>

6. 預支款項

申請團體預計於 2007 年 9 月 1 日開始支付活動的費用，故須預支撥款 39,875 元。

7. 付款方法

撥款及預支款項應支付給「St. James' Settlement」。

8. 其他資料

內容：為了為區內學生提供一個更全面的學習機會，我們特別設計「灣仔社區劇場計劃」，內容包括一系列的公民教育及文藝技能的課程。目標在於激勵學員以多元性的角度重新審視自身、社群、社區及文化的環境和生態形勢。希望透過今次的活動的提升學員的多元智能，更能認真檢視對自身社區的感受。

劇場空間將嚴格挑選不同領域的藝術工作者擔任社區劇場工作坊導師，他們包括裝置藝術、攝影、舞台、表演、燈光、音樂、文字工作各領域。目的主要是讓學員與藝術工作者在互動與交流的基礎上，接觸灣仔社區的環境，「發現」和「蒐集」對灣仔的印象和感覺，參與籌備在 2007 年 11 月至 12 月內舉辦灣仔社區創作室展覽/藝坊，我們也會於 2007 年 12 月至 2008 年 1 月把參展作品在各參與學校作巡迴展覽。

宣傳和推廣方法：透過學校老師進行宣傳及推廣

預計效益／成果：

- (1) 70 位區內學生參與灣仔社區劇場計劃工作坊及灣仔社區創作室展覽/藝坊
- (2) 參與學校作巡迴展覽共 1400 人次參觀

工作計劃／推行時間表：

行動	時間表
29/9/07	計劃理念、社區透視
6/10/07	社區藝術工作坊 1
13/10/07	社區藝術工作坊 2
20/10/07	社區藝術工作坊 3

行動	時間表
27/10/07	社區藝術工作坊 4
3/11/07	社區藝術工作坊 5
10/11/07	社區藝術工作坊 6
11/07 – 12/07	灣仔社區創作室展覽/藝坊
12/07 – 1/08	學校巡迴展覽

9. 徵詢意見

請委員考慮撥款 79,750 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處

二〇〇七年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心三十一樓

電話：二八三五 二九八四

圖文傳真：二八三四 二九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇〇八年一月七日
資 料 文 件

灣仔區議會
文件第 2/2008 號
附件三之附錄 XXII

灣仔區議會
地區康體活動計劃撥款申請

1. 計劃名稱
香港足球總會地區足球丙組聯賽 (2007 – 2008)
2. 團體名稱
灣仔體育總會
3. 計劃類別
資助計劃
4. 建議計劃細則
 - (a) 目的
推動地區足球運動，讓青年人有機會代表本區出賽，增強他們對灣仔區的歸屬感。
 - (b) 主題
推廣灣仔區的足球運動發展
 - (c) 計劃形式及內容
組織及培訓球員，代表灣仔區參與各地區足球賽事。
 - (d) 日期及時間
2007年9月至2008年3月
 - (e) 地點
康樂及文化事務署屬下足球場

- (f) 對象
青少年/學生
- (g) 參加人數
參加者：30 人
工作人員：受薪工作人員 3 名

5. 預算支出分項說明

<u>項 目</u>	<u>估計 費用</u> (元)	<u>向灣仔區議會 申請的撥款額</u> (元)	<u>批准 撥款</u> (元)
(a) 年費 (足總規定)	1,000	-	-
(b) 參賽費	4,000	-	-
(c) 球員註冊費(\$60 x 30)	1,800	-	-
(d) 比賽球衣及襪(各球員兩套) (\$300 x 60 套)	18,000	-	-
(e) 運動套裝(\$250 x 30 套)	7,500	-	-
(f) 足球(\$100 x 30)	3,000	3,000	3,000
(g) 教練費(\$20,000 x 1 名)	20,000	20,000	20,000
(h) 助教費(\$10,000 x 2 名)	20,000	20,000	20,000
(i) 球員車馬費 (全隊每次\$1,000 x 20 場)	20,000	20,000	20,000
(j) 礦泉水(\$45 x 40 箱)	1,800	1,800	1,800
(k) 保險	9,000	9,000	9,000
(l) 雜項	500	500	500
總額：	106,600	74,300	74,300

6. 其他資助

<u>來 源</u>	<u>款 額(元)</u>
主辦機構承擔的不敷之數	\$32,300

7. 預支款項

申請團體預計於 2007 年 9 月 10 日開始支付活動的費用，故須預支撥款 37,150 元。

8. 付款方法

撥款及預支款項應支付給「WANCHAI SPORTS FEDERATION」。

9. 徵詢意見

請委員考慮撥款 74,300 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處

二〇〇七年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心三十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 一九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇〇八年一月七日
資 料 文 件

灣仔區議會
文件第 2 / 2 0 0 8 號
附件三之附錄 XXIII

灣仔區議會
地區文化藝術計劃撥款申請

1. 計劃名稱
尋找古人的足跡
2. 團體名稱
香港當代文化中心
3. 計劃類別
資助計劃
4. 建議計劃細則
 - (a) 目的
灣仔區多個墳場有不少名人古墓，小冊子將作出介紹，尋找古人的足跡，從而加強市民對歷史的認知。
 - (b) 性質
出版小冊子
 - (c) 日期及時間
推行日期／推行期：2007年9月中至12月
推行日期／推行期：2008年2月中(2月15日)(於5/12/07修訂)
策劃／籌備期：2007年9月中開始
 - (d) 地點
灣仔區
 - (e) 對象
灣仔區居民及有興趣的人士
 - (f) 預計參加人數／觀眾人數

100,000 人次

5. 預算支出分項說明

<u>項 目</u>	<u>估計費用</u>	<u>向灣仔區議會 申請的撥款額</u>	<u>批准 撥款</u>
	(元)	(元)	(元)
(a) 英文翻譯	12,000	12,000	12,000
(b) 設計 / 排版	8,000	8,000	8,000
(c) 攝影 (包括菲林及沖印等費用)	2,000	2,000	2,000
(d) 印刷(\$3.2 x 20,000)	64,000	64,000	64,000
(e) 聘請兼職幹事協助資料搜 集及統籌工作 (\$41.5 x 100 小時)	4,150	4,150	4,150
(f) 中央行政費	8,000	8,000	8,000
總額：	<u>98,150</u>	<u>98,150</u>	<u>98,150</u>

6. 付款方法

撥款及預支款項應支付給「Hong Kong Institute of Contemporary Culture Ltd.」。

7. 其他資料

內容：是次出版，我們很高興能邀請丁新豹博士為此書擔任義務顧問及撰稿人，帶我們訪尋名人足跡，抒寫灣仔的古墓歷史予灣仔區居民及有興趣人士閱讀。

宣傳和推廣方法：完成的小冊子將會送往康文署轄下圖書館供市民借閱及在灣仔民政處諮詢中心派發。

工作計劃／推行時間表：

行動	時間表
資料搜集	9 月中
實地觀察及攝影	9 月下旬
文字撰寫及翻譯	9 月中至 11 月

其他資料：

現時的灣仔是一個集住宅、商業、購物及娛樂於一身的重要區域，因此大部分市民已日漸遺忘了它曾是香港島上最早開發的地區之一，並為當時華人的主要聚居地。更重要的是，許多歷史人物以及知名人士均曾於此區生活，而他們身故後亦埋葬於灣仔一帶的墳場。

香港歷史博物館前總館長、名歷史學家丁新豹博士會為我們訪尋名人墓地，就名人的生平撰寫文字，小冊子亦會包括地圖，把這些墓在墓園中點出來，從這本小冊子，我們便可以多認識香港的過去、香港的名人和歷史。

8. 徵詢意見

請委員考慮撥款 98,150 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處

二〇〇七年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心三十一樓

電話：二八三五 二九八四

圖文傳真：二八三四 二九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southern Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

灣仔區議會

文件第 2/2008 號

附件三之附錄 XXIV

二〇〇八年一月七日

資料文件

灣仔區議會 社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱
網上外展社工計劃 (第一階段)
2. 團體名稱
循道衛理中心
3. 計劃類別
資助計劃
4. 建議計劃細則
 - (a) 目的
 1. 以「深宵網路外展」手法，識別及接觸沉溺網上遊戲之青少年，並給予輔導。
 2. 運用小組及個人輔導工作，協助沉溺網上遊戲一族建立均衡的社交、工作及遊戲生活。
 3. 與網路遊戲營運公司合作，於網上遊戲中設立「網路外展社工」，宣揚健康網路生活的訊息。
 4. 於網上建立「青年網路義工」，招聚網路遊戲中的青年人，舉辦社交康樂活動，讓他們從網路的社交轉變成現實生活中的社交。
 - (a) 主題

香港是一個資訊發達的城市，絕大部份青少年均懂得運用電腦，於網上與認識或不認識的人進行聯繫。近年來韓國的網上遊戲積極發展，連帶香港亦沾上這般風氣；每年於會展舉行的電玩展覽，大量年青人進場，更參與角色扮演活動就可見一斑。

年青人於暑假、聖誕節等大節日期間接觸這些遊戲後，發現遊戲中能給予他們社交群體、以及私人空間。而且，不少學業成績不佳、或自信心較低的青少年

發現，只要自己肯投放更多時間於網上遊戲上，他們就可以於當中獲得其他青少年的尊重、以及成就感，於是久而久之，沉迷於遊戲世界的青少年便會與現實產生疏離。

而據一些調查亦發現，大部份沉迷上網的青年人通常為一些待業或失業者，因對求職面試感到灰心，於是在網上找尋滿足感。

為鼓勵青少年建立健康的遊戲生活；讓失業待業而又沉迷上網的青少年走向現實，我們撰寫了「網路外展社工」計劃。

(b) 計劃形式及內容

深宵網路外展:

沉溺網上遊戲的青少年，且有需要幫助的一群，缺乏投入社會的動機，於網路出現多為平日深夜至清晨這段時間。他們不一定流連於網吧，或公共場所，因此外展社工無法識別他們的存在；為進入他們的世界，與他們接觸，建議設立深宵網路外展社工，於市面上某幾款大型網路遊戲中，進行網上外展工作；與他們交談、建立友儕關係。於建立互信關係後，再由社工提供現實中的社交活動及輔導工作，處理導致他們沉溺網上遊戲的問題。

青年網路義工:

網上遊戲多有「公會」「小隊」的系統，讓志同道合的玩家走在一起，他們除了於某些時段會一起玩網上遊戲外，亦會相約出來社區中玩樂，稱為「網聚」。藉著這些功能及文化，我們亦可招聚一班有心的青年網上遊戲玩家，由他們四出再認識一些長時間接觸遊戲的青少年，由中心給予幫助，舉行社交小組聚會，透過身心健康的活動來凝聚和吸引這批青少年建立現實生活中的社交。

於計劃第一階段將訓練義工成為網上輔導員，建構一個「滾雪球」的效果，由他們去招聚對象，籌備活動，又讓多番參與聚會的青少年慢慢成為網路義工的一份子，再去結識和協助另一些青少年人。

為凝聚這班青年人，以及給他們一個社交、接收中心資訊、以及職位空缺資料的空間，我們將建立一個網頁，讓他們除了上網「打機」外，有另一個由社工監察的交流平台。

與網路遊戲營運公司合作

嘗試接觸本地網路遊戲營運商，鼓勵他們參與本計劃，於遊戲中每隔兩小時便會於介面中發佈消息，建議玩家於一定時間後稍作休息，請勿過於沉迷遊戲等。

(c) 日期及時間：

二零零七年八月	計劃開展及各項籌備工作	與遊戲代理商商討加入網路社工可能性，及其他各種支援
由二零零七年八月起至完結	網上外展工作 製作網頁及討論區	工作人員每週至少十小時於網上進行外展工作
二零零七年八月起	社交聯誼活動	全期至少 2 次聚會，建立對象的現實社交生活
二零零七年十二月至二零零八年一月	建立青年網絡義工隊	至少招募二十位長時間投入網上遊戲之青少年成為義工隊籌委。

(e) 地點

循道衛理中心及室外

(f) 對象

青少年／學生、其他：18-29 歲，每天上網或玩網上遊戲平均 4 小時或以上，待業或失業年青人

(g) 參加人數

參加者／受惠者：315 名

義工：20 名 (於受惠者中招募並繼續對外幫助其他人士)

工作人員：1 名

(h) 贊助者

灣仔區議會

5. 預算支出分項說明

項 目	估計費用 (元)	向灣仔區議會 申請的撥款額 (元)	批准 撥款 (元)
(a) 社工六個月部份薪金(於中心 調配人手加班負) (\$12,500 x 1/4 個 x 6 個月)	18,750	18,750	18,750
(b) 中央行政費用(6 個月)	7,000	7,000	7,000

項 目	估計費用 (元)	向灣仔區議會 申請的撥款額 (元)	批准 撥款 (元)
(c) 網絡遊戲軟件及月費(共 3 款) (軟件\$400/款 x 3 款) + (遊戲每款月費\$160 x 6 個月 x 3 款)	4,080	4,080	4,080
(d) 電腦一台連螢幕 (雙核心處理器、GeForce8600 或以上顯示卡等等)+螢幕 (現時中心電腦系統設備未能 配合現時網上遊戲的要求，市 面上租用有關設施甚少，費用 亦高，因此建議購買一台全新 電腦使用。) (主機\$6,500 x 1 部) (螢幕\$2,500 x 1 部)(備註 1)	9,000	9,000	9,000
(e) 宣傳物品(1500 份)	2,980	2,980	2,980
(f) 宣傳單張(\$1.5 x 2000 份)	3,000	3,000	3,000
(g) 社交小組活動物資 (\$550/次 x 2 次)	1,100	300	300
(h) 社交小組活動旅遊巴車費 (\$800/次 x 2 次)	1,600	1,200	1,200
(i) 輔導服務場地租金 (場地未定，此項以本中心進 行所需之租金計算) (\$100/小時 x 120 小時/120 人次)	12,000	12,000	12,000
(j) 網上域名註冊及寄存服務(1 年)	1,500	1,500	1,500
(k) 網頁製作及更新(網頁內容包 括討論區、會員系統、求職系 統及其他就業相關資訊)	14,500	14,500	14,500
(l) 雜項(例如影印、文具等等)	690	690	690
總額：	76,200	75,000	75,000

備註 1：項目(d)之電腦為資本項目。申請團體表示，由於租賃上述項目比購買的成本更高，故建議購買上述項目。請委員考慮是否批准。

6. 收 入

<u>來 源</u>	<u>款 額 (元)</u>
參加者費用(每人費用 20 x 60 人) (兩次小組活動乃公開活動，為確保參加者出席及補貼人數較多時的活動費用，建議進行收費)	1,200

7. 預支款項

申請團體預計於 2007 年 8 月 1 日開始支付活動的費用，故須預支撥款 37,500 元。

8. 付款方法

撥款及預支款項應支付給「Methodist Centre」。

9. 其他資料

1. 於本港尚未有類似計劃推行，此計劃為大膽創新之嘗試。
2. 計劃分開兩部份申請資助，此為第一部份；第二部份將會對第一部份進行研究及分析，希望能製作一個教材套，將計劃經驗及數據向外流傳。
3. 計劃設有網頁，以及持續訓練網路義工，在人手及資源有限制下仍能持續發展及向外推展。
4. 計劃有公開活動，亦有深入的輔導服務，能照顧不同層面、不同需要之對象。
5. 計劃所印製之單張及宣傳品，將安排於會展舉行之電玩展派發，以收宣傳之效。
6. 與網上遊戲供應商合作，一方面使服務更有效率，另一方面亦能向網上遊戲供應商提出公司責任的 訊息，建立公司與社會福利機構的合作。
7. 為配合區議會暫停運作，活動將已「灣仔區議會贊助」作鳴謝。

預計成效指標：

1. 計劃期內物色至少 300 名對象，並提供就業資訊。
2. 計劃期內為至少 15 名服務對象提供 6 次或以上深入輔導，每次輔導內容均會存檔。
3. 該 15 名服務對象填寫前後交評估問卷，七成填寫項目分數有進步，詳見附件一。
4. 至少 20 名對象願意成為網路義工，並於計劃期內參與社交活動至少一次。
5. 填寫前後評估問卷，曾接受輔導之對象每天上網平均時數下降 30%或以上。

10. 徵詢意見

請委員考慮撥款 75,000 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處

二〇〇七年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心三十一樓

電話：二八三五二九八四

圖文傳真：二八三四一九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southern Centre
130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇〇八年一月七日
資料文件

灣仔區議會
文件第 2/2008 號
附件三之附錄 XXV

灣仔區議會 社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱

「灣仔書節」及「灣仔書展」系列 商戶及居民聯絡工作

2. 團體名稱

灣仔區議會經濟及就業委員會

3. 計劃類別

非資助計劃

4. 建議計劃細則

(a) 目的

「灣仔書節」及「灣仔書展」：促進出版業的發展，並推廣閱讀風氣。

商戶及居民聯絡工作：向活動場地一帶商戶及居民通知及解釋「灣仔書節 2007 喜歡悅讀 豐富生命力」及「灣仔書展 2008 閱讀在銅鑼灣」活動細節；以及於「灣仔書節 2007 喜歡悅讀 豐富生命力」、「灣仔書展 2007 閱讀在修頓」及「灣仔書展 2008 閱讀在銅鑼灣」當天設立的資訊亭協助負責單位處理問題及監督運作，以確保活動順利進行。

(b) 主題

居民聯絡及諮詢

(c) 計劃形式及內容

(i) 背景資料：

在灣仔區議會經濟及就業委員會 2007 至 2008 年度的工作計劃中，分別與書節有限公司及香港書刊業商會繼續合作，於 2007 年 9 月 29 日至 10 月 1 日舉辦「灣仔書節 2007 喜歡悅讀 豐富生命力」；2007 年 11 月 2 日至 4 日舉辦「灣仔書展 2007 閱讀在修頓」和 2008 年 1 月 12 日至 13 日舉辦「灣仔書展 2008 閱讀在銅鑼灣」目的為促進出版業的發展，並推廣閱讀風氣。三個活動活動模式及規模大致上跟過去數次活動相若。

「灣仔書節 2007 喜歡悅讀 豐富生命力」內容如下：

合辦單位： 灣仔區議會經濟及就業委員會、灣仔區議會文化及康體事務委員會、書節有限公司
活動日期： 2007 年 9 月 29 日(星期六)至 2007 年 10 月 1 日(星期一)
活動時間： 2007 年 9 月 29 日(星期六) 下午 1 時至 8 時 30 分
2007 年 9 月 30 日(星期日) 中午 12 時至 8 時 30 分
2007 年 10 月 1 日(星期一) 中午 12 時至 8 時 30 分
地點： 銅鑼灣百德新街行人專用區、東角道行人專用區、白沙道行人專用區
內容： 書籍展銷、文化推廣活動、精神健康講座等

「灣仔書展 2007 閱讀在修頓」內容如下：

主辦單位： 香港書刊業商會
活動日期： 2007 年 11 月 2 日(星期五)至 2007 年 11 月 4 日(星期日)
活動時間： 2007 年 11 月 2 日(星期五) 上午 11 時至下午 8 時
2007 年 11 月 3 日(星期六) 上午 11 時至下午 8 時
2007 年 11 月 4 日(星期日) 上午 11 時至下午 8 時
地點： 灣仔修頓球場
內容： 書籍展銷、青少年及中國文化匯演、「香港讀書月」開展禮活動、灣仔區學生閱讀獎勵計劃等

「灣仔書展 2008 閱讀在銅鑼灣」內容如下：

合辦單位： 灣仔區議會、香港書刊業商會
活動日期： 2008 年 1 月 12 日(星期六)至 1 月 13 日(星期日)
活動時間： 2008 年 1 月 12 日(星期六) 下午 1 時至 8 時 30 分
2008 年 1 月 13 日(星期日) 中午 12 時至 8 時 30 分
地點： 銅鑼灣百德新街行人專用區、東角道行人專用區、白沙道行人專用區
內容： 書籍展銷、青少年文化匯演、本土創作出版展覽等

參照過去「至醒創業人」嘉年華、「灣仔書節」等各項活動的經驗和有關政府部門規定，由於行車路面須提早封閉，主辦單位須要與附近居民加強溝通。因此，需要去信行人專用區一帶的居民及商戶，通知及解釋活動細節內容，並提供聯絡方法，以便就個別問題提供協助。此外，於會場設立資訊亭，以便就個別問題提供協助。

(d) 日期及時間：

2007年9月21日至2008年1月

(e) 地點

聯絡信件派遞：受影響行人專用區附近一帶商戶及居民

(f) 對象

區內所有居民(書節活動)、聯絡信件派遞：受影響行人專用區附近一帶商戶及居民

(g) 參加人數

參加者/受惠者：200,000 – 250,000 人次(書節活動)

聯絡信件派遞：約 1,000 人

5. 預算支出分項說明

<u>項目</u>	<u>估計費用</u>	<u>向灣仔區議會</u>	<u>批准</u>
	<u>元</u>	<u>申請的撥款額</u>	<u>撥款</u>
		<u>元</u>	<u>(元)</u>
(a) 通訊用有關文具，包括紙張、印刷信件費用等	2,000	2,000	2,000
(b) 攝影用品(菲林、記憶卡、電芯等)、沖印及加晒相片費用	200	200	200
(c) 雜項	100	100	100
總額：	<u>2,300</u>	<u>2,300</u>	<u>2,300</u>
	=====	=====	=====

6. 付款方法

以直接付款方式支付。

7. 其他資料

- (a) 有關社區幹事及臨時工作人員的支出(包括 1. 社區幹事負責準備及印刷郵寄封路通知信予管理公司及法團；2. 社區幹事及臨時工作人員派遞通知信件；3. 社區幹事及臨時工作人員於活動當日在資訊亭內處理市民查詢工作，處理有關居民及商戶的問題及活動細節等)，將由計劃編號 070097(2007 年聘請全職及兼職人員推行區議會及屬下委員會和工作小組的工作)中支出。
- (b) 如天氣欠佳，「灣仔書節 2007 喜歡悅讀 豐富生命力」整個活動將順延一星期至 2007 年 10 月 6 日及 7 日舉行。
- (c) 如天氣欠佳，「灣仔書展 2008 閱讀在銅鑼灣」整個活動將順延一星期至 2008 年 1 月 19 日及 1 月 20 日舉行。

8. 徵詢意見

請委員考慮撥款 2,300 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處
二〇〇七年十二月